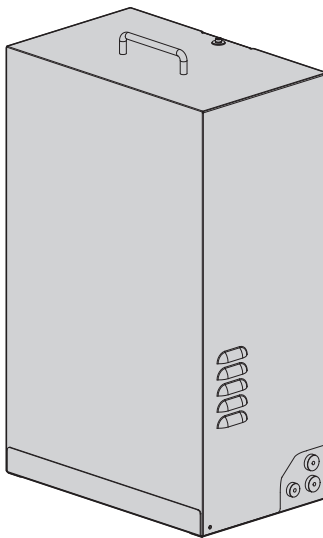




WASNX

Washer pump with solenoid valve for stainless steel products



EN English - Instruction manual

IT Italiano - Manuale di istruzioni

FR Français - Manuel d'instructions

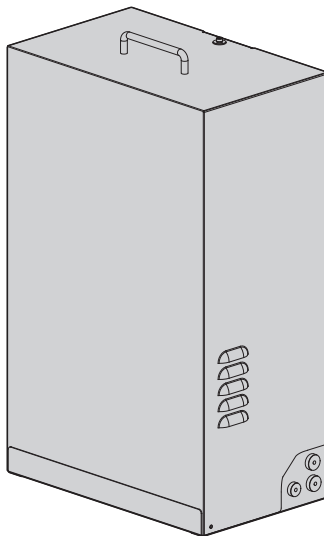
DE Deutsch - Bedienungsanleitung

RU Русский - Руководство по эксплуатации



WASNX

Washer pump with solenoid valve for stainless steel products



Contents

1 About this manual	3
1.1 Typographical conventions	3
2 Notes on copyright and information on trademarks	3
3 Safety rules	3
4 Identification	5
4.1 Product description and type designation	5
4.2 Product marking	5
5 Preparing the product for use	6
5.1 Unpacking	6
5.2 Safely disposing of packaging material	6
5.3 Contents	6
5.4 Preparatory work before installation.....	6
5.4.1 Product opening	6
5.4.2 Drilling the box (optional)	6
5.4.3 Assembly of the seal rings (optional)	7
5.4.4 Assembly on supports	7
6 Installation	8
6.1 Installation and loading of the pump	8
6.2 Connecting the power supply	9
6.2.1 24Vac power line connection	9
6.2.2 120Vac and 230Vac power line connection	9
6.2.3 Connection of the solenoid valve.....	10
6.3 Product closure	10
6.4 Washer installation (NXPTZ range).....	10
6.4.1 Installation examples	11
6.5 Washer installation (NVX range).....	12
7 Instructions for normal operation	12
7.1 Pump manual activation.....	12
8 Maintenance	12
8.1 Replacing the solenoid valve	12
9 Cleaning	13
10 Information on disposal and recycling	13
11 Technical data	13
11.1 Mechanical	13
11.2 Electrical	13
11.3 Environment	13
11.4 Certifications.....	13
12 Technical drawings	14

1 About this manual

Read all the documentation supplied carefully before installing and using this product. Keep the manual in a convenient place for future reference.

1.1 Typographical conventions



DANGER!

High level hazard.

Risk of electric shock. Disconnect the power supply before proceeding with any operation, unless indicated otherwise.



CAUTION!

Medium level hazard.

This operation is very important for the system to function properly. Please read the procedure described very carefully and carry it out as instructed.



INFO

Description of system specifications.

We recommend reading this part carefully in order to understand the subsequent stages.

3 Safety rules



CAUTION! The electrical system to which the unit is connected must be equipped with a 15A max automatic bipolar circuit breaker. The minimum distance between the circuit breaker contacts must be 3mm (0.1in). The circuit breaker must be provided with protection against the fault current towards the ground (differential) and the overcurrent (magnetothermal).



CAUTION! Device installation and maintaining must be performed by specialist technical staff only.



This device must be earthed using the solenoid valve connector.

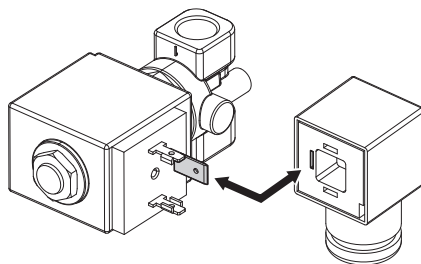


Fig. 1

- Read these instructions.
- Keep these instructions.
- Heed all warnings.
- Follow all instructions.
- Make sure that all the devices are suitable for the application and for the environment in which they will be installed.

2 Notes on copyright and information on trademarks

The mentioned names of products or companies are trademarks or registered trademarks.

- When installing the devices make sure the system and installer personnel are absolutely safe.
- Choose an installation site that is strong enough to sustain the weight of the device, also bearing in mind particular environmental aspects, such as exposure to strong winds.
- We strongly recommend using only approved brackets and accessories during installation.
- Installation category (also called Overvoltage Category) specifies the level of mains voltage surges that the equipment will be subjected to. The category depends upon the location of the equipment, and on any surge voltage protection provided. Equipment in an industrial environment, directly connected to major feeders/short branch circuits, is subjected to Installation Category III. If this is the case, a reduction to Installation Category II is required. This can be achieved by use of an insulating transformer with an earthed screen between primary and secondary windings, or by fitting UL listed Surge Protective Devices (SPDs) from live to neutral and from neutral to earth. Listed SPDs shall be designed for repeated limiting of transient voltage surges and the following rated operation conditions: Type 2 (SPDs permanently connected to the power network and intended for installation on the load side of the service equipment); Nominal Discharge Current (In) 20kA min. For example: FERRAZ SHAWMUT, STT2240SPG-CN, STT2BL240SPG-CN rated 120Vac/240Vac, (In=20kA). Maximum distance between installation and reduction is 5m.
- The manufacturer declines all responsibility for any damage caused by an improper use of the appliances mentioned in this manual. Furthermore, the manufacturer reserves the right to modify its contents without any prior notice. The documentation contained in this manual has been collected and verified with great care. The manufacturer, however, cannot take any liability for its use. The same thing can be said for any person or company involved in the creation and production of this manual.
- This device was designed to be permanently secured and connected on a building or on a suitable structure. The device must be permanently secured and connected before any operation.
- Since the user is responsible for choosing the surface to which the device is to be anchored, we do not supply screws for attaching the device firmly to the particular surface. The installer is responsible for choosing screws suitable for the specific purpose on hand.
- Before starting any operation, make sure the power supply is disconnected.
- A power disconnect device must be included in the electrical installation, and it must be very quickly recognizable and operated if needed.
- Equipment intended for installation in Restricted Access Location performed by specialist technical staff.
- Make sure that the connected devices are completely compatible and suitable for use.
- Make sure the operating temperatures are compatible with the devices.
- Any change that is not expressly approved by the manufacturer will invalidate the warranty.

- The device must only be opened by specialist technical staff. Tampering with the device will invalidate the guarantee.
- Be careful not to use cables that seem worn or old.
- The device must be properly connected to the earth circuit.
- The device can only be considered to be switched off when the power supply has been disconnected and the connection cables to other devices have been removed.
- Before powering the device install an overload protection device in the building electrical system.
- For technical services, consult only and exclusively authorized technicians.
- Keep this handbook carefully; it must be available for consultation on the installation site.
- Never, under any circumstances, make any changes or connections that are not shown in this handbook. Improper use of the appliance can cause serious hazards, risking the safety of personnel and of the installation.
- Use only VIDEOTEC original spare parts.

4 Identification

4.1 Product description and type designation

The WASNX washer pump is an important element for effective video surveillance because it guarantees sharp images in all environmental conditions and reduces the need for maintenance.

The WASNX system is designed to operate in special environments such as marine, industrial, chemical and where the external conditions are highly corrosive.

The wash system is also compatible with third-party products.

The kit includes a stainless steel 10-litre tank with solenoid valve.

4.2 Product marking

See the label attached to the product.

Product marking is also seen inside the product, on the label positioned as illustrated in the figure.

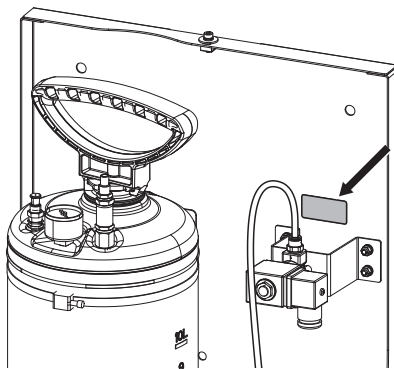


Fig. 2

5 Preparing the product for use

5.1 Unpacking

When the product is delivered, make sure that the package is intact and that there are no signs that it has been dropped or scratched.

If there are obvious signs of damage, contact the supplier immediately.

When returning a faulty product we recommend using the original packaging for shipping.

Keep the packaging in case you need to send the product for repairs.

5.2 Safely disposing of packaging material

The packaging material can all be recycled. The installer technician will be responsible for separating the material for disposal, and in any case for compliance with the legislation in force where the device is to be used.

5.3 Contents

Check the contents to make sure they correspond with the list of materials as below:

- Glass wash system
- Bolts and screws
- Washer semi-rigid pipe (with nozzle)
- Hydraulic joints
- Delivery pipe
- Instruction manual

5.4 Preparatory work before installation

5.4.1 Product opening

Unscrew the 2 side screws to open the cover.

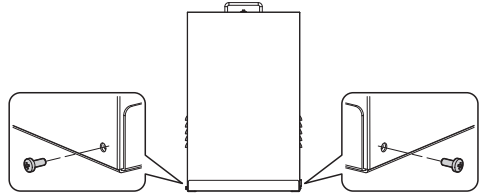


Fig. 3

Unscrew the safety screw (01) and lift the casing (02).

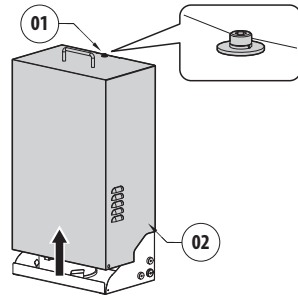


Fig. 4

5.4.2 Drilling the box (optional)

There are 2 holes on the side of the product, protected by sealing rings. The 2 holes enable passage of the power supply cable of the solenoid valve and the delivery pipe. Additional holes can be made at the base or on the other side. The holes should be protected by sealing rings.

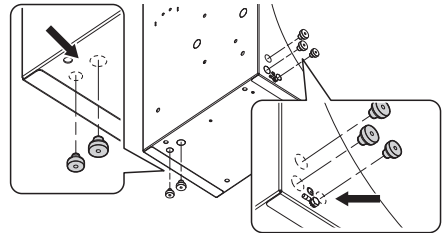


Fig. 5

5.4.3 Assembly of the seal rings (optional)

⚠ During assembly, be careful not to damage the rubber and thereby reduce its airtightness.

Insert the conical part of the sealing ring in the hole. Tighten the conical part of the sealing ring with a pliers or a similar tool.

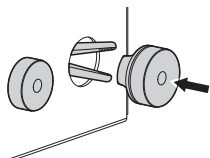


Fig. 6

Pull the sealing ring allowing it to pass through the hole until the conical part is completely out. In the final position, the sealing ring should completely close the passage hole.

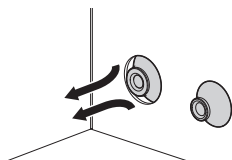


Fig. 7

RATIO BETWEEN THE DIMENSIONS OF THE SEALING RINGS AND THE DIAMETER OF THE USABLE CABLES		
Sealing ring	Ø passage hole (mm)	Ø cable (mm)
M16	16.5	From 5 up to 9
M20	20.5	From 8 up to 12

Tab. 1

5.4.4 Assembly on supports

The product can be fastened directly to the wall or the floor using the holes present.

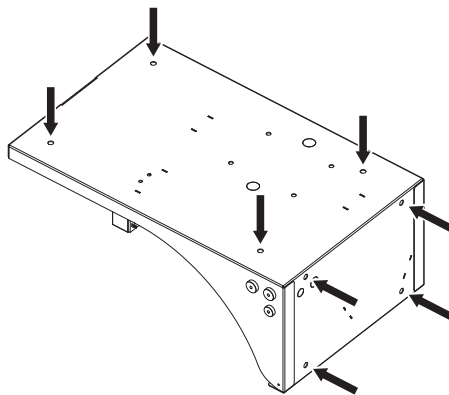


Fig. 8

The box can also be assembled on a pole collar or corner adaptor module.

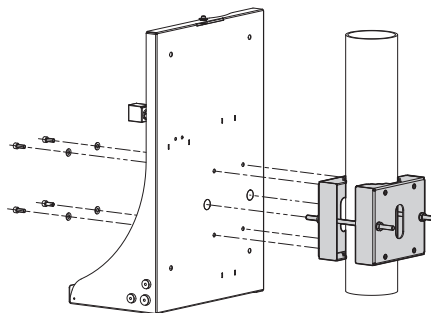


Fig. 9 Pole mounting.

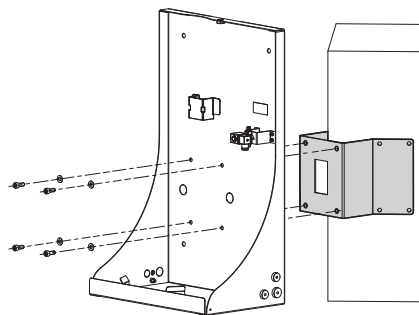


Fig. 10 Fastening with corner adaptor module.

6 Installation



Electrical connections must be performed with the power supply disconnected and the circuit-breaker open.

6.1 Installation and loading of the pump



We recommend filling the tank with water at ambient temperature. If using the pump at temperatures below 3°C (37.4°F) add some glass cleaner antifreeze liquid to the water.

During installation or maintenance operations of the pump, you can leave the tank in place or remove it. To remove the tank (01) loosen the metal clips (02) and release the connection pipe (03) by exerting pressure on the fast connection joint (04).

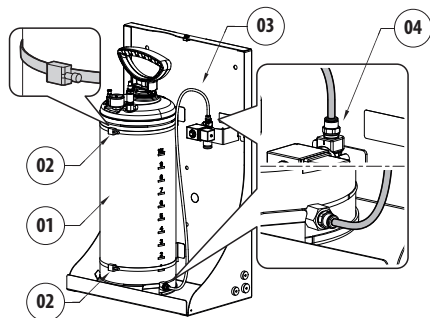


Fig. 11

Reduce any residual pressure in the tank using the safety valve.

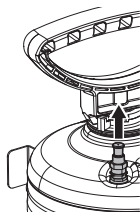


Fig. 12

Undo the top body of the pump (01) by turning it anti-clockwise and removing it. Fill the tank (02).

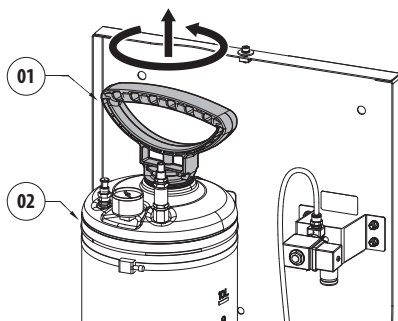


Fig. 13

Pressurise the tank pumping with the handle until the indicated pressure is reached: 4Bar (without accessories), 6Bar (antistatic water delivery pipe, 30m (98ft), WEXTUB30). Turn the handle on the body of the pump to its safety position.

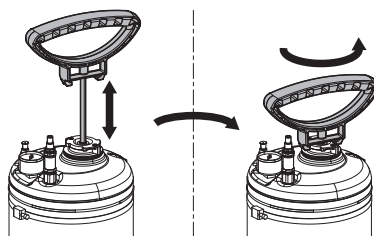


Fig. 14

Pass the delivery pipe (01) through the sealing ring (02). Connect the delivery pipe to the solenoid valve (fast connector joint).

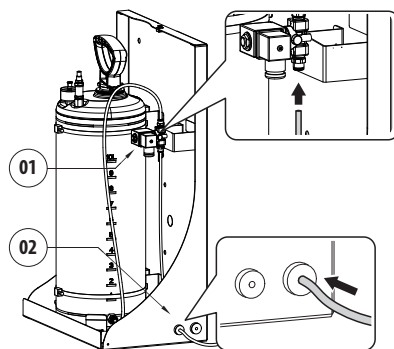


Fig. 15

6.2 Connecting the power supply

The device can be provided with different power supply voltages. The power supply voltage is indicated on the product identification label. (4.2 Product marking, page 5).

6.2.1 24Vac power line connection

i For further information, refer to the PTZ unit/Camera manual.

The solenoid valve can be directly activated using the PTZ unit/Camera RL2 relay.

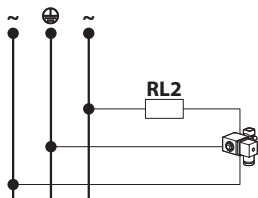


Fig. 16 24Vac power supply.

6.2.2 120Vac and 230Vac power line connection

⚠ Use an auxiliary relay with adequate electrical specifications for the power supply voltage and absorption of the wash system.

⚠ The relay (RL2 on the PTZ unit board) has the characteristics outlined below.

- Working voltage: 30Vac max or 60Vdc max.
- Nominal current: 1A max.

i For further information, refer to the PTZ unit manual.

The solenoid valve cannot be directly activated using the PTZ unit RL2 relay.

You also need to use an auxiliary relay with NO (Normally Open) contact.

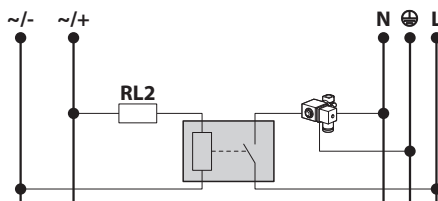


Fig. 17 Power supply 120Vac or 230Vac.

6.2.3 Connection of the solenoid valve

Pass the power supply cable through the sealing ring.

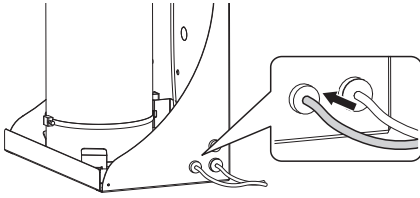


Fig. 18

Connect the power supply cable to the connector as described below.

Unscrew the screw and remove the connector.

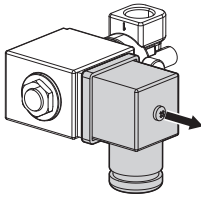


Fig. 19

Remove the terminal block from the connector hood.

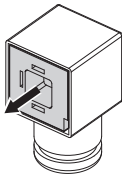


Fig. 20

Unscrew and remove the cable gland. Insert the power supply cable and connect it to the terminal block.

Re-insert the terminal block in the connector and tighten the cable gland. Connect the connector to the solenoid valve and screw in the screw.

i Use cables with the characteristics outlined below.

- Diameter: from 6mm (0.24in) up to 8mm (0.3in).
- Section (single conductor): 1.5mm² (15AWG) max.

6.3 Product closure

After installation and wiring, close the product.

6.4 Washer installation (NXPTZ range)

Fasten the support (01) onto the PTZ unit body with the metal clip (02) provided.

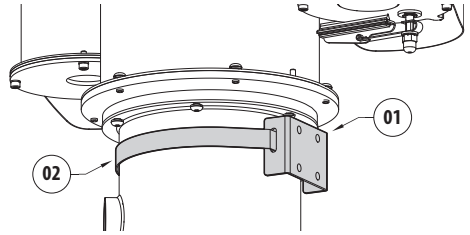


Fig. 21

Shorten the semi-rigid washer pipe (01) as needed. Unscrew the nut (02) from the joint and slide it along the pipe. Insert the end of the pipe into the ogive (03).

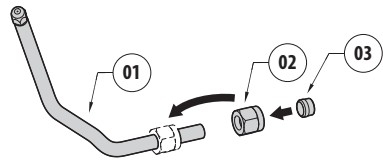


Fig. 22

Lock the nut to the coupling.

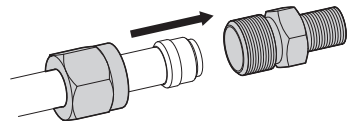


Fig. 23

Tighten the delivery joint.

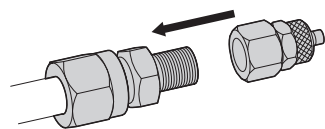


Fig. 24

Unscrew the knurled nut (01) from the delivery joint (02). Insert the knurled nut on the delivery pipe (03). Insert the end of the delivery pipe into the spinner (04). Lock the nut to the coupling.

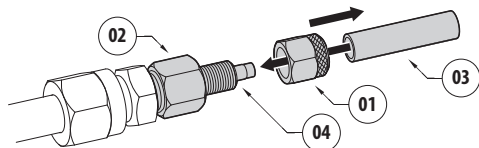


Fig. 25

Fasten the semi-rigid pipe (01) to the washer support using the plate (02), the screws (03) and the washers (04) supplied.

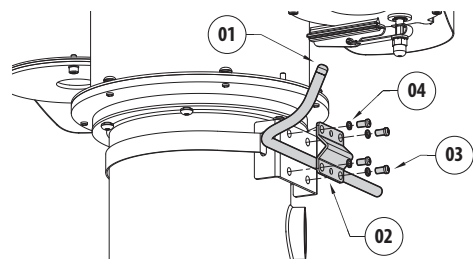


Fig. 26

To calibrate the jet, orientate the nozzle towards the window of the housing.

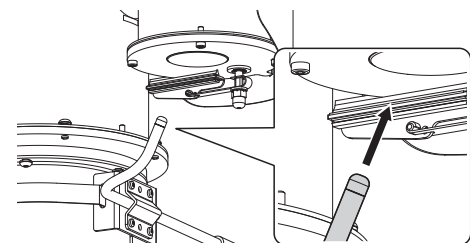


Fig. 27

6.4.1 Installation examples

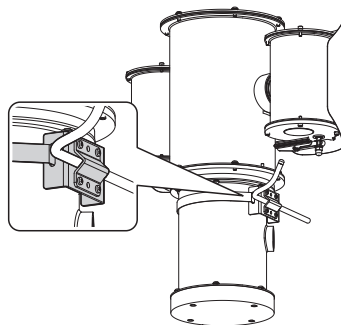


Fig. 28 PTZ unit fastening.

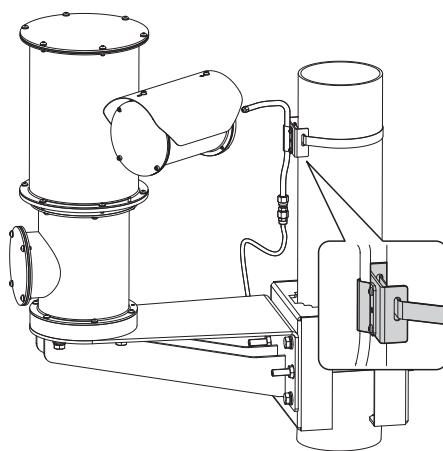


Fig. 29 Pole mounting.

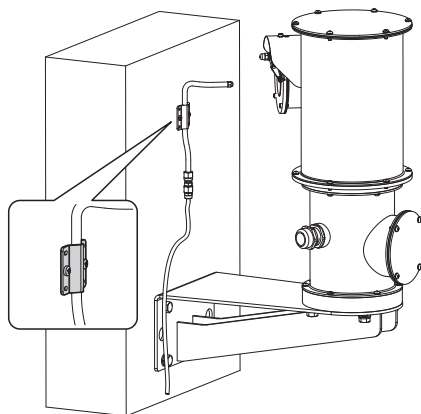


Fig. 30 Wall mounting.

6.5 Washer installation (NVX range)

The camera, if equipped with a wiper, can be equipped with an external pump that provides water to clean the glass.

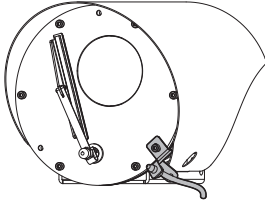


Fig. 31

To complete installation of the washing system, use the kit supplied with the camera.

Insert the head of the nozzle (01) on the support (02) by tightening the nut (03).

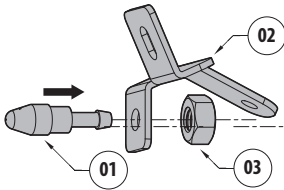


Fig. 32

Fasten the nozzle and the support assembled by using one of the accessory holes (01) on the front of the housing. Tighten the screw and the washer (02). Insert the delivery pipe of the nozzle (03). Secure the delivery pipe to the support with a clip (04).

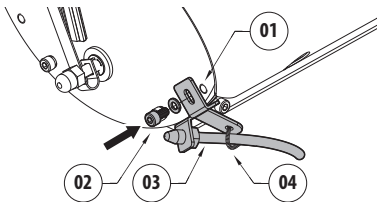


Fig. 33

7 Instructions for normal operation

7.1 Pump manual activation

Close the contact (button, switch, etc.) to activate the wash system. Open the contact to shut-off water supply.

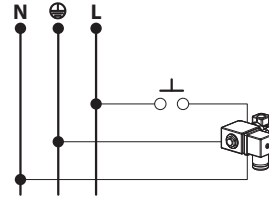


Fig. 34

8 Maintenance

8.1 Replacing the solenoid valve



Maintenance must be performed with the power supply disconnected and the circuit-breaker open.

Dismantle the support plate (01). Dismantle the solenoid valve (02) from the support plate and replace it.

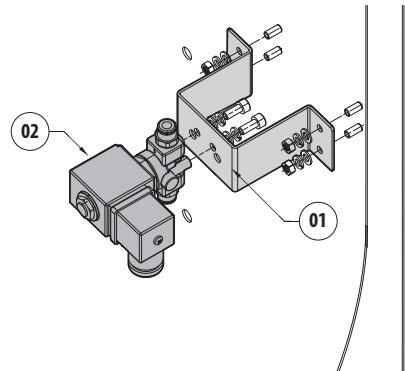



Fig. 35

9 Cleaning

 **Frequency will depend on the type of environment in which the product is used.**

The device should be cleaned using a damp cloth; compressed air must not be used.

10 Information on disposal and recycling

The European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) mandates that these devices should not be disposed of in the normal flow of municipal solid waste, but they should be collected separately in order to optimize the recovery stream and recycling of the materials that they contain and to reduce the impact on human health and the environment due to the presence of potentially hazardous substances.



The symbol of the crossed out bin is marked on all products to remember this.

The waste may be delivered to appropriate collection centers, or may be delivered free of charge to the distributor where you purchased the equipment at the time of purchase of a new equivalent or without obligation to a new purchase for equipment with size smaller than 25cm (9.8in).

For more information on proper disposal of these devices, you can contact the responsible public service.

11 Technical data

11.1 Mechanical

Materials

- External enclosure: Stainless steel AISI 316L
- Antistatic water delivery pipe: Antistatic plastic

Antistatic water delivery pipe (supplied)

- Length: 20m (66ft)

Pressure: 6bar max

Delivery head

- 20m (66ft), 4bar
- 30m (98ft), 6bar (with accessory tube, WEXTUB30)

Water tank capacity: 10l (2.6gal)

Dimensions (WxHxL): 429x697x255mm
(16.9x27.4x10in)

Unit weight: 18kg (40lb)

11.2 Electrical

Supply voltage/Current consumption

- 230Vac, 0.07A, 50/60Hz
- 120Vac, 0.13A, 50/60Hz
- 24Vac, 0.7A, 50/60Hz

11.3 Environment

For indoors and outdoors installation

Operating temperature of solenoid valve: from -20°C (-4°F) up to +60°C (140°F)

Operating temperature of device: depending on the solidification temperature of the liquid

11.4 Certifications

Electrical safety (CE): EN60950-1, EN62368-1

Electromagnetic compatibility (CE): EN61000-6-2, EN61000-6-3

Outdoor installation (CE): EN60950-22

IP protection degree (EN60529):

- IP65 (solenoid valve only, enclosure not rated)

EAC certification

12 Technical drawings



The indicated measurements are expressed in millimetres.

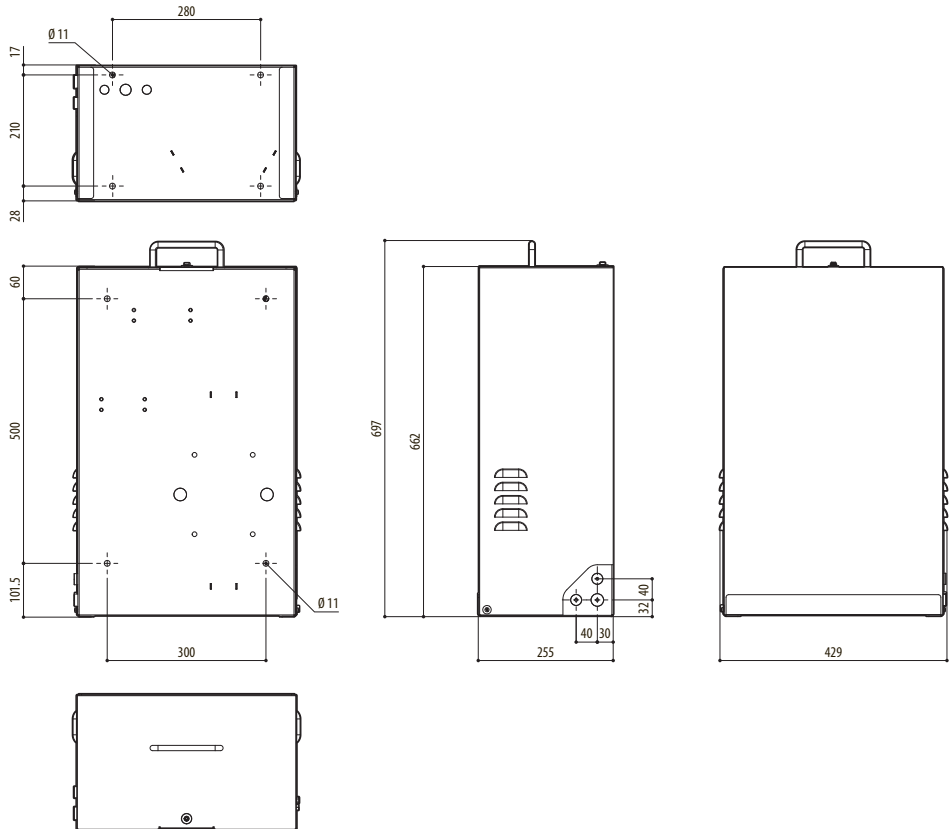


Fig. 36 WASNX.



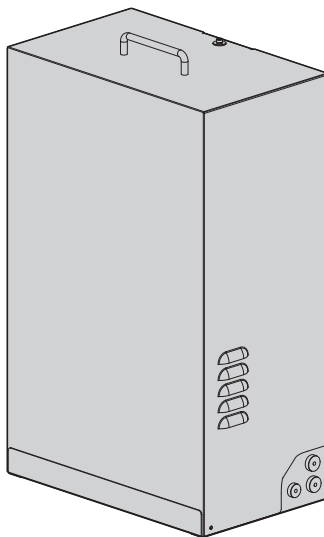
Headquarters Italy Videotec s.r.l.
Via Friuli, 6 - I-36015 Schio (VI) - Italy
Tel. +39 0445 697411 - Fax +39 0445 697414
Email: info@videotec.com
www.videotec.com

MNVCWASNX_2222_EN



WASNX

Pompa lavavetro con elettrovalvola per prodotti in acciaio inox



Sommario

1 Informazioni sul presente manuale	3
1.1 Convenzioni tipografiche	3
2 Note sul copyright e informazioni sui marchi commerciali.....	3
3 Norme di sicurezza	3
4 Identificazione	5
4.1 Descrizione e designazione del prodotto	5
4.2 Marcatura del prodotto	5
5 Preparazione del prodotto per l'utilizzo.....	6
5.1 Disimballaggio	6
5.2 Smaltimento in sicurezza dei materiali di imballaggio.....	6
5.3 Contenuto	6
5.4 Lavoro preparatorio prima dell'installazione	6
5.4.1 Apertura del prodotto.....	6
5.4.2 Foratura della scatola (opzionale).....	6
5.4.3 Montaggio degli anelli di tenuta (opzionale)	7
5.4.4 Montaggio sui supporti.....	7
6 Installazione.....	8
6.1 Installazione e caricamento della pompa.....	8
6.2 Collegamento della linea di alimentazione	9
6.2.1 Collegamento della linea di alimentazione in 24Vac.....	9
6.2.2 Collegamento della linea di alimentazione in 120Vac e 230Vac	9
6.2.3 Collegamento dell'elettrovalvola.....	10
6.3 Chiusura del prodotto	10
6.4 Installazione del lavavetro (famiglia NXPTZ)	10
6.4.1 Esempi di installazione	11
6.5 Installazione del lavavetro (famiglia NVX)	12
7 Istruzioni di funzionamento ordinario	12
7.1 Attivazione manuale della pompa	12
8 Manutenzione	12
8.1 Sostituzione dell'elettrovalvola	12
9 Pulizia	13
10 Informazioni sullo smaltimento e il riciclo	13
11 Dati tecnici	13
11.1 Meccanica	13
11.2 Elettrico.....	13
11.3 Ambiente	13
11.4 Certificazioni	13
12 Disegni tecnici	14

1 Informazioni sul presente manuale

Prima di installare e utilizzare questo prodotto, leggere attentamente tutta la documentazione fornita. Tenere il manuale a portata di mano per consultazioni successive.

1.1 Convenzioni tipografiche



PERICOLO!

Pericolosità elevata.

Rischio di scosse elettriche. Prima di eseguire qualsiasi operazione assicurarsi di togliere tensione al prodotto, salvo diversa indicazione.



ATTENZIONE!

Pericolosità media.

L'operazione è molto importante per il corretto funzionamento del sistema. Si prega di leggere attentamente la procedura indicata e di eseguirla secondo le modalità previste.



INFO

Descrizione delle caratteristiche del sistema.

Si consiglia di leggere attentamente per comprendere le fasi successive.

2 Note sul copyright e informazioni sui marchi commerciali

I nomi di prodotto o di aziende citati sono marchi commerciali o marchi commerciali registrati appartenenti alle rispettive società.

3 Norme di sicurezza



ATTENZIONE! L'impianto elettrico al quale è collegata l'unità deve essere dotato di un interruttore di protezione bipolare automatico da 15A max. La distanza minima tra i contatti dell'interruttore di protezione deve essere di 3mm. L'interruttore deve essere provvisto di protezione contro la corrente di guasto verso terra (differenziale) e la sovracorrente (magnetotermico).



ATTENZIONE! L'installazione e la manutenzione del dispositivo devono essere eseguite solo da personale tecnico specializzato.



Questo dispositivo deve essere collegato a terra tramite il connettore dell'elettrovalvola.

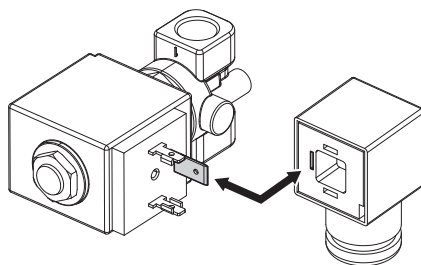


Fig. 1

- Leggere le istruzioni.
- Conservare le istruzioni.
- Osservare tutte le avvertenze.
- Attenersi a tutte le istruzioni.
- Assicurarsi che tutti i dispositivi siano adatti per l'applicazione e l'ambiente per cui sono stati progettati.

- Accertarsi di installare i dispositivi in maniera tale da garantire la sicurezza dell'impianto e del personale addetto all'installazione.
- Scegliere la postazione di installazione in modo che sia sufficientemente solida da sostenere il peso del dispositivo, considerando anche aspetti ambientali particolari come esposizione a vento forte.
- Si raccomanda di utilizzare solo staffe o accessori consigliate per l'installazione.
- La categoria di installazione (detta anche categoria di sovratensione) specifica i livelli della tensione transitoria di rete alla quale l'apparato è soggetto. La categoria dipende dal luogo di installazione e dalla presenza di dispositivi di protezione contro le sovratensioni. Un dispositivo per ambienti industriali, connesso ai rami principali dell'impianto di alimentazione è soggetto alla categoria di installazione III. Se questo è il caso, è richiesta una riduzione alla categoria II. Ciò può essere ottenuto utilizzando un trasformatore di isolamento con schermatura connessa a terra tra il primario ed il secondario, o tramite l'impiego di dispositivi di protezione contro le sovratensioni (SPD), UL listed, connessi tra la fase ed il neutro e tra il neutro e terra. I dispositivi SPD UL listed, dovranno essere predisposti per limitare sovratensioni transitorie in modo ripetitivo e per le seguenti condizioni nominali di funzionamento: Tipo 2 (Dispositivi SPD connessi permanentemente alla rete di alimentazione, per installazioni dal lato del carico del dispositivo di servizio); Corrente nominale di scarica (In) 20kA minimi. Si possono utilizzare ad esempio: FERRAZ SHAWMUT, ST23401PG-CN, ST2405PG-CN specificati per 120Vac/240Vac, (In=20kA). La distanza massima tra l'installazione e la riduzione è di 5m.
- Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso improprio delle apparecchiature menzionate in questo manuale. Si riserva inoltre il diritto di modificarne il contenuto senza preavviso. Ogni cura è stata posta nella raccolta e nella verifica della documentazione contenuta in questo manuale. Il produttore, tuttavia, non può assumersi alcuna responsabilità derivante dall'utilizzo della stessa. Lo stesso dicasi per ogni persona o società coinvolta nella creazione e nella produzione di questo manuale.
- Questo dispositivo è stato progettato per essere fissato e collegato in maniera permanente su un edificio o su una struttura adeguata. Il dispositivo deve essere fissato e collegato in maniera permanente prima di effettuare qualsiasi operazione.
- Dato che la scelta della superficie di montaggio è a cura dell'utente non si forniscono viti per il fissaggio sicuro del dispositivo alla superficie. È responsabilità dell'installatore utilizzare viti adatte allo scopo specifico richiesto.
- Prima di eseguire qualsiasi operazione assicurarsi di togliere tensione al prodotto.
- L'impianto elettrico deve essere dotato di un sezionatore di rete prontamente riconoscibile e utilizzabile in caso di necessità.
- L'apparecchio è destinato all'installazione in un' Area ad Accesso Limitato effettuata da personale tecnico specializzato.
- Assicurarsi che i dispositivi collegati siano completamente compatibili e adatti all'uso.
- Controllare che le temperature di esercizio siano compatibili con i dispositivi.
- Qualsiasi intervento non espressamente approvato dal costruttore fa decadere la garanzia.

- L'apparecchio deve essere aperto soltanto da personale tecnico specializzato. La manomissione dell'apparecchio fa decadere i termini di garanzia.
- Non utilizzare cavi con segni di usura o invecchiamento.
- Il dispositivo deve essere correttamente collegato al circuito di terra.
- L'apparecchio si considera disattivato soltanto quando l'alimentazione è disinserita e i cavi di collegamento con altri dispositivi sono stati rimossi.
- Prima dell'alimentazione del dispositivo installare un dispositivo di protezione nell'impianto elettrico dell'edificio.
- Per l'assistenza tecnica rivolgersi esclusivamente al personale tecnico autorizzato.
- Conservare con cura il presente manuale; deve essere a disposizione per eventuali consultazioni nel luogo in cui viene eseguita l'installazione.
- Non effettuare per nessun motivo alterazioni o collegamenti non previsti in questo manuale. L'uso di apparecchi non idonei può portare a gravi pericoli per la sicurezza del personale e dell'impianto.
- Utilizzare solo parti di ricambio VIDEOTEC.

4 Identificazione

4.1 Descrizione e designazione del prodotto

Il sistema di lavaggio WASNX rappresenta un elemento fondamentale in un impianto di videosorveglianza perché garantisce immagini sempre nitide in ogni condizione ambientale e riduce gli interventi di manutenzione.

Il sistema WASNX è pensato per applicazioni speciali come quelle marittime, industriali, chimiche o per ambienti dove gli agenti esterni sono particolarmente corrosivi.

Il sistema di lavaggio è compatibile anche con dispositivi di terze parti.

Il kit è composto da un serbatoio da 10 litri in acciaio inox con elettrovalvola.

4.2 Marcatura del prodotto

Vedere l'etichetta posta sul prodotto.

La marcatura del prodotto è riportata anche all'interno del prodotto, sull'etichetta posizionata come illustrato in figura.

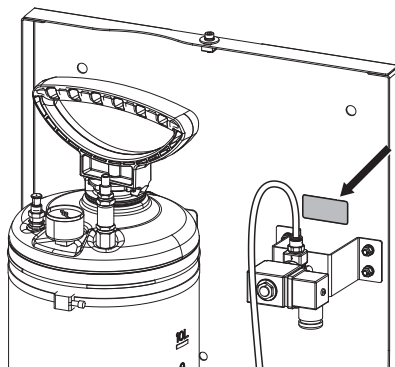


Fig. 2

5 Preparazione del prodotto per l'utilizzo

5.1 Disimballaggio

Alla consegna del prodotto verificare che l'imballo sia integro e non presenti segni evidenti di cadute o abrasioni.

In caso di danni evidenti all'imballo contattare immediatamente il fornitore.

In caso di restituzione del prodotto malfunzionante è consigliato l'utilizzo dell'imballaggio originale per il trasporto.

Conservare l'imballo qualora fosse necessario inviare il prodotto in riparazione.

5.2 Smaltimento in sicurezza dei materiali di imballaggio

I materiali d'imballo sono costituiti interamente da materiale riciclabile. Sarà cura del tecnico installatore smaltirli secondo le modalità di raccolta differenziata o comunque secondo le norme vigenti nel Paese di utilizzo.

5.3 Contenuto

Controllare che il contenuto sia corrispondente alla lista del materiale sotto elencato:

- Sistema per il lavaggio dei vetri
- Viteria
- Tubo semirigido del lavavetro (completo di ugello)
- Raccordi idraulici
- Tubo di mandata
- Manuale di istruzioni

5.4 Lavoro preparatorio prima dell'installazione

5.4.1 Apertura del prodotto

Per aprire il coperchio svitare le 2 viti laterali.

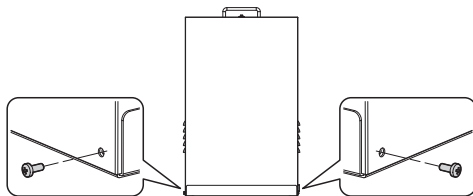


Fig. 3

Svitare la vite di sicurezza (01) e sollevare il carter (02).

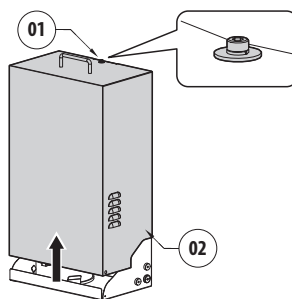


Fig. 4

5.4.2 Foratura della scatola (opzionale)

Nel fianco del prodotto sono presenti 2 fori, protetti da anelli di tenuta. I 2 fori permettono il passaggio del cavo di alimentazione dell'elettrovalvola e del tubo di mandata. È possibile praticare ulteriori fori nel fondo e nell'altro fianco. I fori dovranno essere protetti da anelli di tenuta.

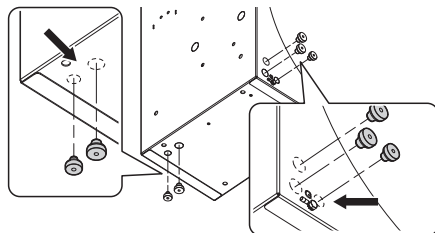


Fig. 5

5.4.3 Montaggio degli anelli di tenuta (opzionale)

! Durante il montaggio è necessario prestare attenzione a non danneggiare la gomma per non comprometterne l'impermeabilità.

Inserire la parte conica dell'anello di tenuta nel foro. Afferrare la parte conica dell'anello di tenuta con una pinza o un attrezzo simile.

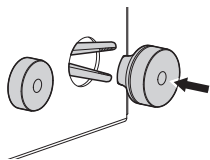


Fig. 6

Tirare l'anello di tenuta facendolo passare attraverso il foro fino all'uscita completa della parte conica. L'anello di tenuta in posizione finale dovrà chiudere completamente il foro di passaggio.

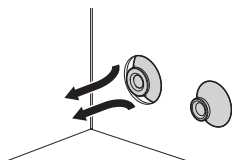


Fig. 7

RELAZIONE TRA LE DIMENSIONI DEGLI ANELLI DI TENUTA E IL DIAMETRO DEI CAVI UTILIZZABILI		
Anello di tenuta	Ø foro di passaggio (mm)	Ø cavo (mm)
M16	16.5	Da 5 fino a 9
M20	20.5	Da 8 fino a 12

Tab. 1

5.4.4 Montaggio sui supporti

Il prodotto può essere fissato direttamente a parete o a pavimento utilizzando i fori presenti.

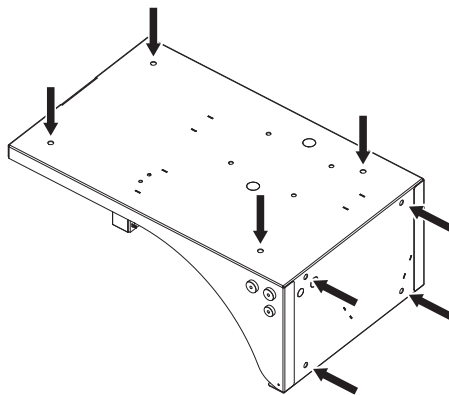


Fig. 8

La scatola può essere montata anche su collare da palo o modulo adattatore angolare.

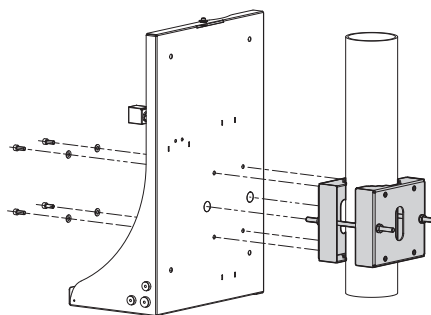


Fig. 9 Fissaggio a palo.

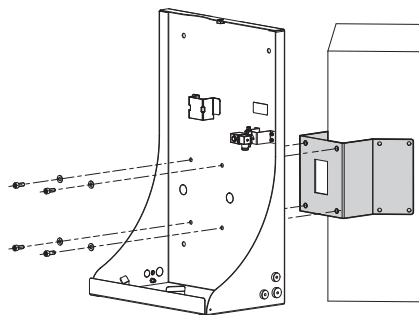


Fig. 10 Fissaggio con modulo adattatore angolare.

6 Installazione



Eseguire le connessioni elettriche in assenza di alimentazione e con dispositivo di sezionamento aperto.

6.1 Installazione e caricamento della pompa



Si raccomanda di riempire il serbatoio con acqua a temperatura ambiente. Nel caso di utilizzo a temperature inferiori a 3°C aggiungere all'acqua del liquido antigelo per lavavetri.

Durante le operazioni di installazione o manutenzione della pompa è possibile lasciare il serbatoio in posizione oppure rimuoverlo. Per rimuovere il serbatoio (01) allentare le fascette metalliche (02) e sganciare il tubo di collegamento (03) esercitando una pressione sul giunto ad innesto rapido (04).

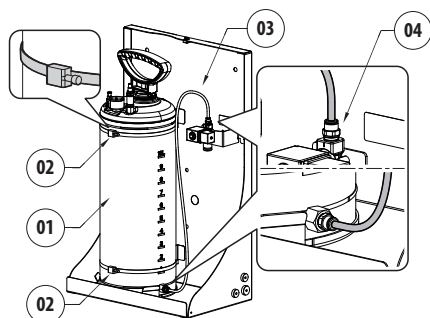


Fig. 11

Ridurre l'eventuale pressione residua nel serbatoio agendo sulla valvola di sicurezza.

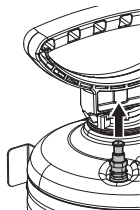


Fig. 12

Svitare il corpo superiore della pompa (01) in senso antiorario ed estrarlo. Riempire il serbatoio (02).

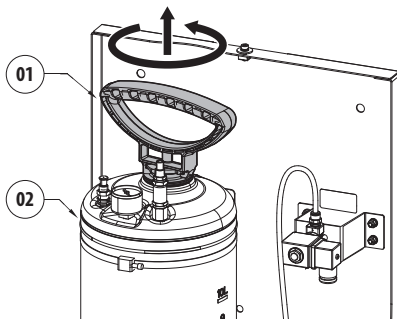


Fig. 13

Mettere in pressione il serbatoio pompando con la maniglia fino a raggiungere la pressione indicata: 4Bar (senza accessori), 6Bar (tubo antistatico di mandata dell'acqua, 30m, WEXTUB30). Girare la maniglia del corpo della pompa in posizione di sicurezza.

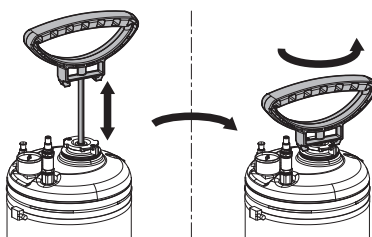


Fig. 14

Far passare il tubo di mandata (01) attraverso l'anello di tenuta (02). Collegare il tubo di mandata all'elettrovalvola (giunto ad innesto rapido).

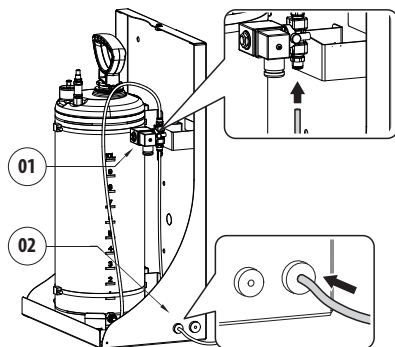


Fig. 15

6.2 Collegamento della linea di alimentazione

Al dispositivo possono essere fornite diverse tensioni di alimentazione. Il valore di tensione di alimentazione è riportato nell'etichetta identificativa del prodotto (4.2 Marcatura del prodotto, pagina 5).

6.2.1 Collegamento della linea di alimentazione in 24Vac

i Per ulteriori informazioni fare riferimento al manuale dell'unità PTZ/telecamera.

L'elettrovalvola può essere attivata direttamente tramite il relè RL2 dell'unità PTZ/telecamera.

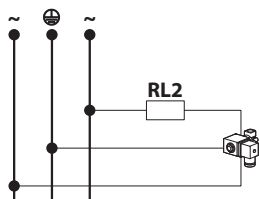


Fig. 16 Alimentazione in 24Vac.

6.2.2 Collegamento della linea di alimentazione in 120Vac e 230Vac

⚠ Utilizzare un relè ausiliario con specifiche elettriche adeguate alla tensione di alimentazione e all'assorbimento del sistema di lavaggio.

⚠ Il relè (RL2 della scheda dell'unità PTZ) ha le caratteristiche riportate di seguito.

- Tensione di lavoro: 30Vac max oppure 60Vdc max.
- Corrente nominale: 1A max.

i Per ulteriori informazioni fare riferimento al manuale dell'unità PTZ.

L'elettrovalvola non può essere attivata direttamente tramite il relè RL2 dell'unità PTZ.

È necessario utilizzare anche un relè ausiliario con contatto NO (Normally Open).

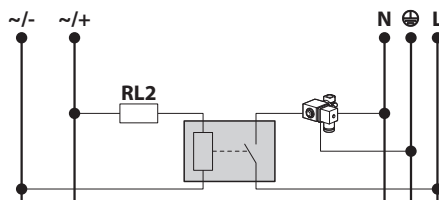


Fig. 17 Alimentazione in 120Vac o 230Vac.

6.2.3 Collegamento dell'elettrovalvola

Far passare il cavo di alimentazione attraverso l'anello di tenuta.

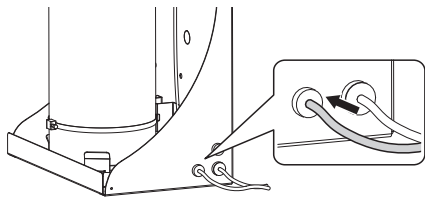


Fig. 18

Collegare il cavo di alimentazione al connettore come descritto di seguito.

Svitare la vite e rimuovere il connettore.

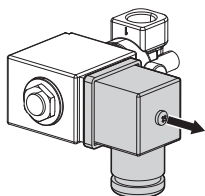


Fig. 19

Estrarre la morsetteria dal cappuccio del connettore.

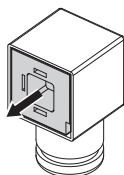


Fig. 20

Svitare ed estrarre il pressacavo. Introdurre il cavo di alimentazione e collegarlo alla morsetteria.

Reinserire la morsetteria nel connettore e serrare il pressacavo. Collegare il connettore alla bobina dell'elettrovalvola e riavvitare la vite.

i Utilizzare cavi con le caratteristiche riportate di seguito.

- **Diametro:** da 6mm fino a 8mm.
- **Sezione (singolo conduttore):** 1.5mm² (15AWG) max.

6.3 Chiusura del prodotto

Al termine delle operazioni di installazione e cablaggio richiudere il prodotto.

6.4 Installazione del lavavetro (famiglia NXPTZ)

Fissare il supporto (01) al corpo dell'unità PTZ tramite l'apposita fascetta metallica (02) in dotazione.

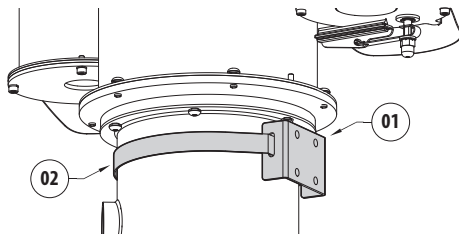


Fig. 21

Accorciare il tubo semirigido del lavavetro (01) secondo necessità. Svitare il dado (02) dal raccordo e farlo scorrere sul tubo. Inserire l'estremità del tubo nell'ogiva (03).

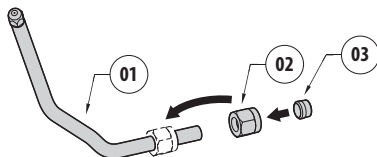


Fig. 22

Serrare il dado al raccordo.

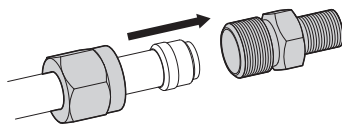


Fig. 23

Serrare il raccordo di mandata.

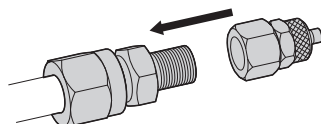


Fig. 24

Svitare il dado zigrinato (01) dal raccordo di mandata (02). Infilare il dado zigrinato sul tubo di mandata (03). Infilare l'estremità del tubo di mandata sull'ogiva (04). Serrare il dado al raccordo.

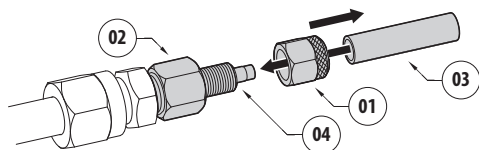


Fig. 25

Fissare il tubo semirigido (01) al supporto lavavetro tramite la piastrina (02), le viti (03) e le rondelle (04) in dotazione.

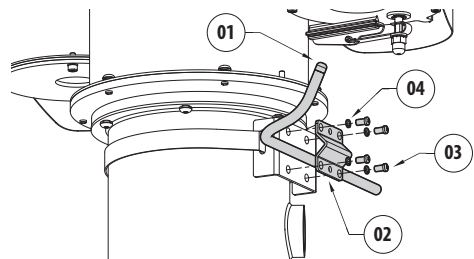


Fig. 26

Per calibrare il getto orientare l'ugello verso la finestra della custodia.

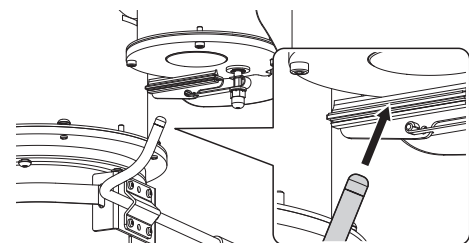


Fig. 27

6.4.1 Esempi di installazione

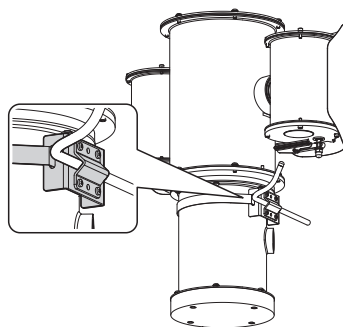


Fig. 28 Fissaggio all'unità PTZ..

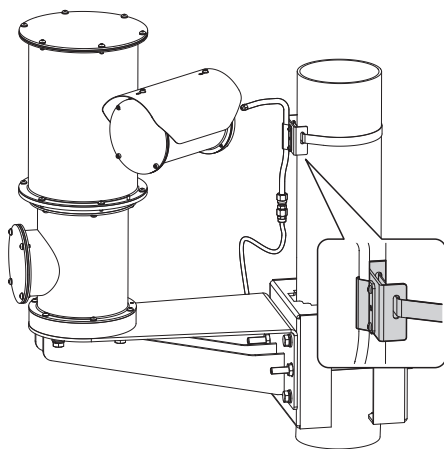


Fig. 29 Fissaggio a palo.

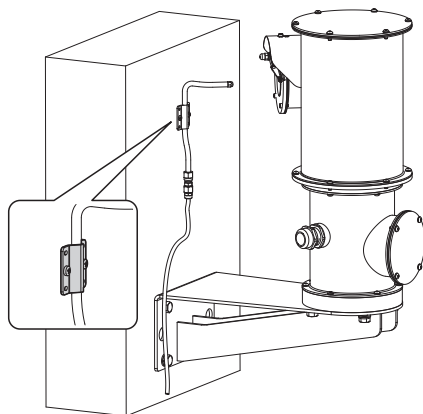


Fig. 30 Fissaggio a parete.

6.5 Installazione del lavavetro (famiglia NVX)

La telecamera, se equipaggiata di tergicristallo, può essere dotata di una pompa esterna che fornisce acqua per la pulizia del vetro.

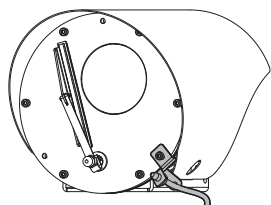


Fig. 31

Per completare l'installazione dell'impianto di lavaggio utilizzare il kit presente nella dotazione della telecamera.

Inserire la testa dell'ugello (01) sul supporto (02) serrando il dado (03).

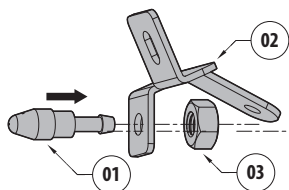


Fig. 32

Fissare l'ugello e il supporto assemblati sfruttando uno dei fori accessori (01) presenti sul frontale della custodia. Serrare la vite e la rondella (02). Inserire il tubo di mandata nell'ugello (03). Assicurare il tubo di mandata al supporto con una fascetta (04).

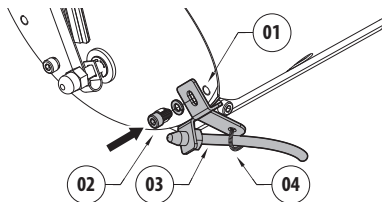


Fig. 33

7 Istruzioni di funzionamento ordinario

7.1 Attivazione manuale della pompa

Chiudere il contatto (pulsante, interruttore, ecc.) per attivare il sistema di lavaggio. Aprire il contatto per interrompere l'erogazione d'acqua.

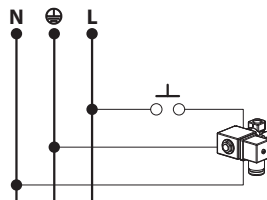


Fig. 34

8 Manutenzione

8.1 Sostituzione dell'elettrovalvola



Eseguire la manutenzione in assenza di alimentazione e con il dispositivo di sezionamento aperto.

Smontare la piastrina di supporto (01). Smontare l'elettrovalvola (02) dalla piastrina di supporto e sostituirla.

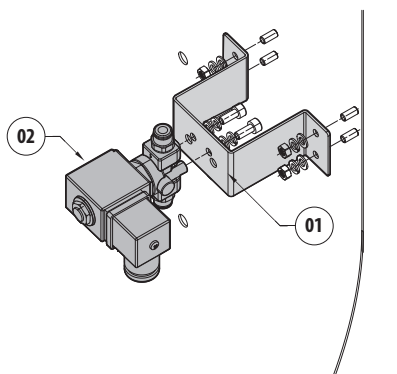


Fig. 35

9 Pulizia



La frequenza degli interventi dipende dalla tipologia dell'ambiente in cui è utilizzato il prodotto.

La pulizia deve essere effettuata con un panno umido e senza l'utilizzo di aria compressa.

10 Informazioni sullo smaltimento e il riciclo

La Direttiva Europea 2012/19/UE sui Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE) prevede che questi apparecchi non debbano essere smaltiti nel normale flusso dei rifiuti solidi urbani, ma che vengano raccolti separatamente per ottimizzare il flusso di recupero e riciclaggio dei materiali che li compongono ed impedire potenziali danni per la salute e per l'ambiente dovuti alla presenza di sostanze potenzialmente pericolose.



Il simbolo del bidone barrato è riportato su tutti i prodotti per ricordarlo.

I rifiuti possono essere conferiti agli appositi centri di raccolta, oppure possono essere consegnati gratuitamente al distributore dove è stata acquistata l'apparecchiatura all'atto di acquisto di una nuova equivalente o senza obbligo di un acquisto nuovo per le apparecchiature di dimensioni minori di 25cm.

Per ulteriori informazioni sulla corretta dismissione di questi apparecchi ci si può rivolgere al servizio pubblico preposto.

11 Dati tecnici

11.1 Meccanica

Materiali

- Cassetta esterna: Acciaio inox AISI 316L
- Tubo antistatico di mandata dell'acqua: Plastica antistatica

Tubo antistatico di mandata dell'acqua (fornito in dotazione)

- Lunghezza: 20m

Pressione: 6bar max

Prevalenza

- 20m, 4bar
- 30m, 6bar (con tubo accessorio, WEXTUB30)

Capacità serbatoio: 10l

Dimensioni (WxHxL): 429x697x255mm

Peso unitario: 18kg

11.2 Elettrico

Tensione di alimentazione/Corrente assorbita

- 230Vac, 0,07A, 50/60Hz
- 120Vac, 0,13A, 50/60Hz
- 24Vac, 0,7A, 50/60Hz

11.3 Ambiente

Installazione per interni ed esterni

Temperatura di esercizio dell'elettrovalvola: da -20°C fino a +60°C

Temperatura di esercizio del dispositivo: a seconda della temperatura di solidificazione del liquido impiegato

11.4 Certificazioni

Sicurezza elettrica (CE): EN60950-1, EN62368-1

Compatibilità elettromagnetica (CE): EN61000-6-2, EN61000-6-3

Installazione all'esterno (CE): EN60950-22

Grado di protezione IP (EN60529):

- IP65 (solo elettrovalvola, involucro non valutato)

Certificazione EAC

12 Disegni tecnici



Le misure indicate sono espresse in millimetri.

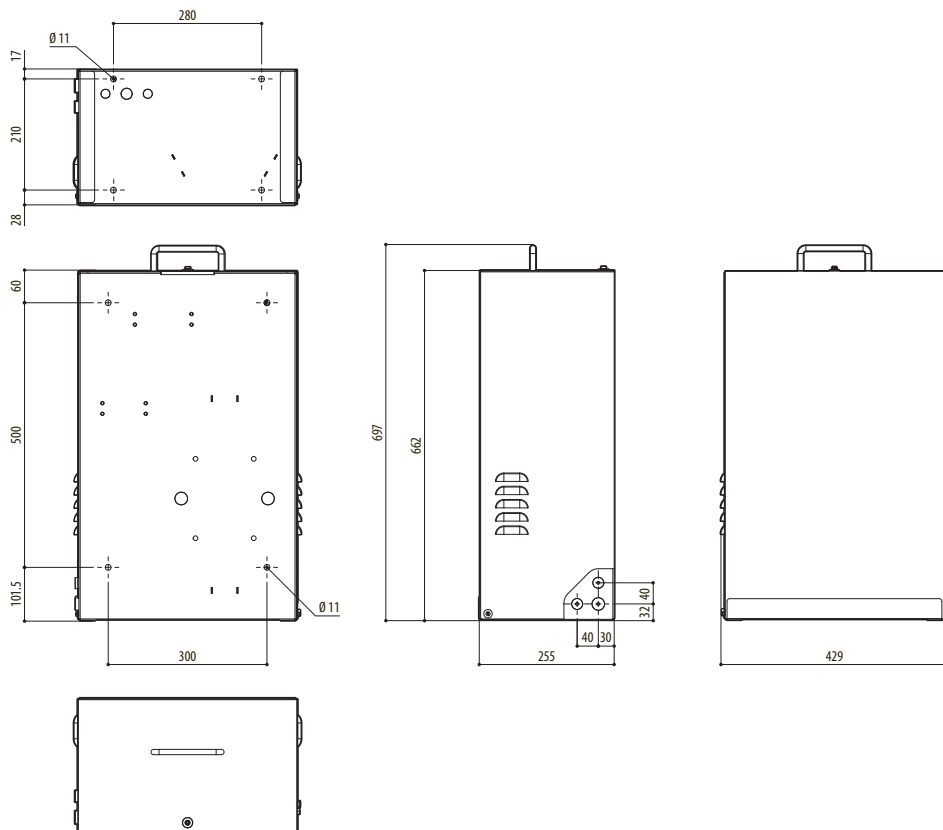


Fig. 36 WASNX.



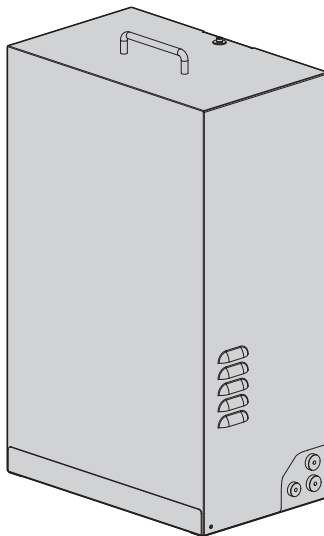
Headquarters Italy Videotec s.r.l.
Via Friuli, 6 - I-36015 Schio (VI) - Italy
Tel. +39 0445 697411 - Fax +39 0445 697414
Email: info@videotec.com
www.videotec.com

MNVCWASNX_2222_IT



WASNX

Pompe du lave-glace avec électrovanne pour produits en acier inoxydable



Sommaire

1 À propos de ce mode d'emploi	3
1.1 Conventions typographiques	3
2 Notes sur le copyright et informations sur les marques de commerce	3
3 Normes de sécurité.....	3
4 Identification.....	5
4.1 Description et désignation du produit.....	5
4.2 Marquage du produit.....	5
5 Préparation du produit en vue de l'utilisation.....	6
5.1 Déballage	6
5.2 Élimination sans danger des matériaux d'emballage	6
5.3 Contenu	6
5.4 Opérations à effectuer avant l'installation	6
5.4.1 Ouverture du produit.....	6
5.4.2 Percer le boîtier (en option)	6
5.4.3 Montage des anneaux d'étanchéité (en option).....	7
5.4.4 Montage sur supports.....	7
6 Installation	8
6.1 Installation et chargement de la pompe	8
6.2 Connexion de la ligne d'alimentation.....	9
6.2.1 Connexion de la ligne d'alimentation en 24Vac.....	9
6.2.2 Raccordement de la ligne d'alimentation en 120Vac et 230Vac.....	9
6.2.3 Branchement de l'électrovanne	10
6.3 Fermeture du produit	10
6.4 Installation du lave-vitre (famille NXPTZ)	10
6.4.1 Exemple d'installation.....	11
6.5 Installation du lave-vitre (Famille NVX)	12
7 Instructions de fonctionnement courant	12
7.1 Activation manuelle de la pompe.....	12
8 Entretien.....	12
8.1 Remplacement de l'électrovanne.....	12
9 Nettoyage.....	13
10 Informations sur l'élimination et le recyclage.....	13
11 Données techniques.....	13
11.1 Mécanique.....	13
11.2 Électrique	13
11.3 Environnement	13
11.4 Certifications.....	13
12 Dessins techniques.....	14

1 À propos de ce mode d'emploi

Avant d'installer et d'utiliser ce produit, lire attentivement toute la documentation fournie. Garder le manuel à portée de main pour des consultations successives.

1.1 Conventions typographiques



DANGER!

Risque élevé.

Risque de choc électrique. Sauf indication contraire, sectionner l'alimentation avant de procéder à toute opération.



ATTENTION!

Risque moyen.

Opération extrêmement importante en vue d'un fonctionnement correct du système. Lire avec attention les opérations indiquées et s'y conformer rigoureusement.



REMARQUE

Description des caractéristiques du système.

Il est conseillé de procéder à une lecture attentive pour une meilleure compréhension des phases suivantes.

2 Notes sur le copyright et informations sur les marques de commerce

Les noms de produit ou de sociétés cités sont des marques de commerce ou des marques de commerce enregistrées.

3 Normes de sécurité



ATTENTION! Le circuit électrique auquel l'unité est reliée doit être équipé d'un interrupteur de protection bipolaire automatique de 15A max. La distance minimale entre les de l'interrupteur de protection contacts doit être de 3mm. L'interrupteur doit être équipé de protection contre le courant de défaut vers la terre (différentiel) et le surintensité (magnétothermique).



ATTENTION! L'installation et l'entretien du dispositif doivent être effectués exclusivement par un personnel technique qualifié.



ATTENTION! Ce dispositif doit être mis à la terre via le connecteur de l'électrovanne.

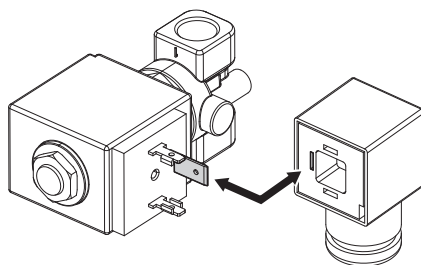


Fig. 1

- Lire les instructions.
- Conserver les instructions.
- Respecter toutes les mises en garde.
- Respecter toutes les instructions.
- Contrôler que tous les dispositifs sont adaptés à l'application et à l'environnement pour lequel ils ont été projetés.

- Installer les dispositifs de façon à garantir la sécurité de l'installation et du personnel chargé de cette dernière.
- Choisir un lieu d'installation suffisamment solide à soutenir le poids du dispositif en tenant également compte des aspects environnementaux particuliers, comme exposition à un vent fort.
- Il est recommandé d'utiliser uniquement les supports ou des accessoires conseillés pour l'installation.
- La catégorie d'installation (ou catégorie de surtension) spécifie les niveaux de la tension de secteur correspondant à l'appareil. La catégorie dépend du lieu d'installation et du dispositif de protection contre les surtensions installé. En cas d'environnement industriel directement connecté aux circuits de dérivation du système d'alimentation, l'équipement est classé dans la catégorie d'installation III. Dans ce cas, un déclassement à la catégorie II est nécessaire. Peut être obtenu au moyen d'un transformateur d'isolement avec blindage électrostatique entre le primaire et le secondaire ou en utilisant des dispositifs de protection contre les surtensions (SPD), UL listed, entre la phase et le neutre et entre le neutre et la terre. Les dispositifs SPD UL cités doivent être prévus pour limiter les surtensions transitoires en mode répétitif et pour les conditions nominales de fonctionnement suivantes: Type 2 (dispositifs SPD reliés en permanence au côté charge du côté du dispositif de protection contre les surintensités) ; courant nominal de décharge (In) 20kA min. Exemples d'utilisation possible : FERRAZ SHAWMUT, ST23401PG-CN, ST240SPG-CN spécifiés pour 120Vac/240Vca, (In=20kA). La distance maximale entre installation et réduction est de 5m.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages éventuels dus à une utilisation non appropriée des appareils mentionnés dans ce manuel. On réserve en outre le droit d'en modifier le contenu sans préavis. La documentation contenue dans ce manuel a été rassemblée et vérifiée avec le plus grand soin. Le fabricant, cependant, ne peut assumer aucune responsabilité dérivant de l'emploi de celle là. La même chose vaut pour chaque personne ou société impliquées dans la création et la production de ce manuel.
- Cet appareil est conçu pour être fixé et relié de manière permanente sur un bâtiment ou une structure adéquate. L'appareil doit être fixé et relié de manière permanente avant d'effectuer toute opération.
- Le choix de la surface de montage étant confié à l'utilisateur, aucune vis n'est fournie pour la fixation du dispositif à la surface. L'installateur est tenu d'utiliser des vis adaptées à l'application prévue.
- Sectionner l'alimentation avant de procéder à toute opération.
- L'installation électrique doit être équipée d'un sectionneur de réseau facile à reconnaître et à utiliser en cas de nécessité.
- Les matériels sont destinés à être installés dans des **EMPLACEMENTS À ACCÈS RESTREINT**.
- Contrôler que tous les dispositifs branchés sont totalement compatibles et adaptés à l'utilisation prévue.
- Contrôler que les températures d'utilisation sont compatibles avec les dispositifs.
- Toute modification non approuvée expressément par le fabricant entraînera l'annulation de la garantie.

- L'appareil doit être ouvert uniquement par un personnel technique spécialisé. Toute manipulation de l'appareil entraînera l'annulation de la garantie.
- Ne pas utiliser de câbles usés ou endommagés.
- Le dispositif doit être correctement relié au circuit de terre.
- L'appareil n'est considéré comme désactivé que quand l'alimentation est enlevée et les câbles de branchement avec d'autres dispositifs ont été enlevés.
- Avant d'alimenter le dispositif, installer un système de protection dans l'installation électrique de l'édifice.
- Pour l'assistance technique, s'adresser exclusivement au personnel technique autorisé.
- Conserver avec soin ce manuel et le laisser à disposition pour toute consultation nécessaire sur le lieu d'installation.
- Ne procéder sous aucun prétexte à des modifications ou des connexions non prévues dans ce manuel. L'utilisation d'appareils non adéquats peut comporter des dangers graves pour la sécurité du personnel et de l'installation.
- Utiliser uniquement des pièces détachées VIDEOTECH.

4 Identification

4.1 Description et désignation du produit

La pompe de lavage WASNX est un élément indispensable d'une installation de vidéosurveillance, car elle garantit la netteté des images dans toutes les conditions environnementales et elle réduit les opérations d'entretien.

Le système WASNX a été conçu pour des applications spéciales, comme les applications marines, industrielles, chimiques ou dans des environnements où les agents extérieurs sont particulièrement corrosifs.

Le système de lavage est compatible avec des dispositifs tiers.

Le kit est composé d'un réservoir de 10 litres en acier inoxydable avec une électrovanne.

4.2 Marquage du produit

Voir l'étiquette positionnée sur le produit.

Le marquage du produit est également présent dans le produit, sur l'étiquette positionnée comme indiqué dans la figure.

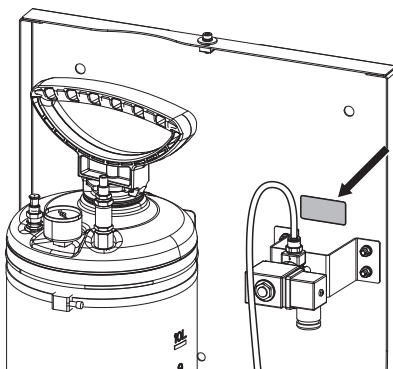


Fig. 2

5 Préparation du produit en vue de l'utilisation

5.1 Déballage

Lors de la livraison du produit, vérifier que l'emballage est en bon état et l'absence de tout signe évident de chute ou d'abrasion.

En cas de dommages évidents, contacter immédiatement le fournisseur.

En cas de retour du produit défectueux, il est conseillé d'utiliser l'emballage original pour le transport.

Conserver l'emballage en cas de nécessité d'expédition du produit pour réparation.

5.2 Élimination sans danger des matériaux d'emballage

Le matériel d'emballage est entièrement composé de matériaux recyclables. Le technicien chargé de l'installation est tenu de l'éliminer conformément aux dispositions en matière de collecte sélective et selon les normes en vigueur dans le pays d'utilisation.

5.3 Contenu

Contrôler que le contenu correspond à la liste matériel indiquée ci-dessous:

- Système de lavage des vitres
- Vis
- Tube semi-rigide du lave-vitre (avec buse)
- Raccords hydrauliques
- Tuyau de refoulement
- Manuel d'instructions

5.4 Opérations à effectuer avant l'installation

5.4.1 Ouverture du produit

Pour ouvrir le couvercle dévisser les 2 vis latérales.

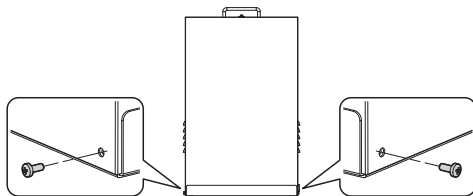


Fig. 3

Dévissez la vis de sécurité (01) et soulevez le carter (02).

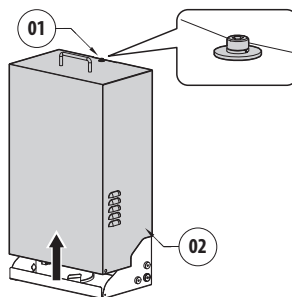


Fig. 4

5.4.2 Percer le boîtier (en option)

La partie latérale du produit contient 2 trous, protégés par des bagues d'étanchéité. Ces 2 trous permettent le passage du câble d'alimentation de l'électrovanne et du tube de refoulement. Il est possible de pratiquer d'autres trous dans le fond et sur l'autre côté. Les trous doivent être protégés par les bagues d'étanchéité.

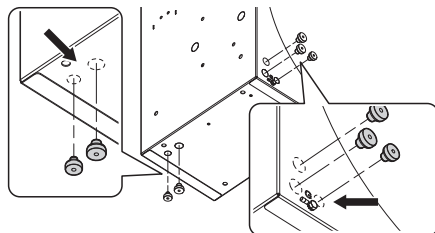


Fig. 5

5.4.3 Montage des anneaux d'étanchéité (en option)



Pendant le montage il faut faire attention à ne pas endommager le caoutchouc pour ne pas compromettre son imperméabilité.

Insérez la partie conique de la bague d'étanchéité dans le trou. Saisissez avec une pince ou un outil semblable la partie conique de la bague d'étanchéité.

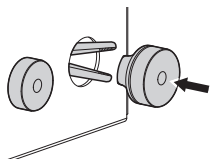


Fig. 6

Tirez la bague d'étanchéité en la faisant passer dans le trou jusqu'à ce la partie conique en sorte entièrement. En position finale, la bague d'étanchéité devra complètement fermer le trou de passage.

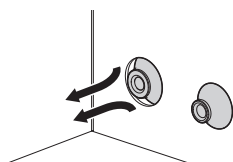


Fig. 7

RELATION ENTRE LES DIMENSIONS DES BAGUES D'ÉTANCHÉITÉ ET LE DIAMÈTRE DES CÂBLES UTILISABLES

Anneau d'étanchéité	Ø du trou de passage (mm)	Ø câble (mm)
M16	16.5	De 5 jusqu'à 9
M20	20.5	De 8 jusqu'à 12

Tab. 1

5.4.4 Montage sur supports

Le produit peut être directement fixé au mur ou au sol à l'aide des trous existants.

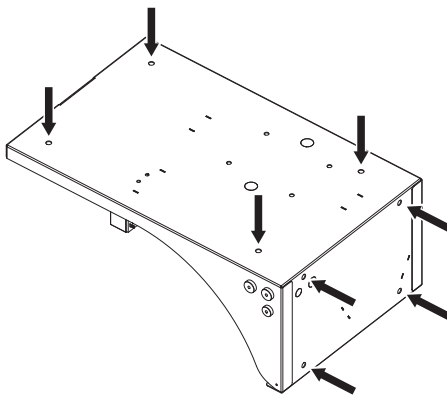


Fig. 8

Le boîtier peut également être monté sur le collier de poteau ou sur le module adaptateur angulaire.

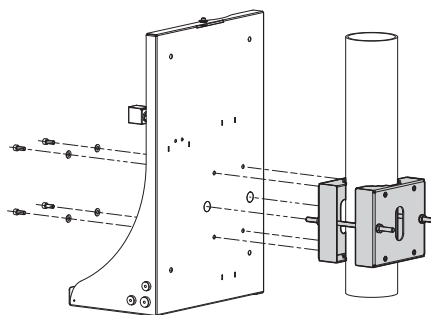


Fig. 9 Fixation sur poteau.

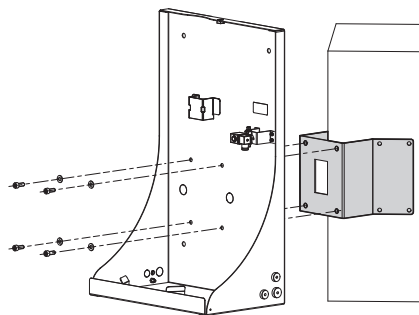


Fig. 10 Fixation avec module adaptateur angulaire.

6 Installation



Il faut effectuer les connexions électriques en absence d'alimentation et lorsque le dispositif de sectionnement ouvert.

6.1 Installation et chargement de la pompe



Il est recommandé de remplir le réservoir avec de l'eau à température ambiante. En cas d'utilisation à des températures inférieures à 3°C ajouter à l'eau du liquide antigel pour lave-glace.

Lors des opérations d'installation ou d'entretien de la pompe, le réservoir peut être laissé en place ou retiré. Pour retirer le réservoir (01), desserrez les colliers métalliques (02) et décrochez le tuyau de raccordement (03) en exerçant une pression sur le joint à introduction rapide (04).

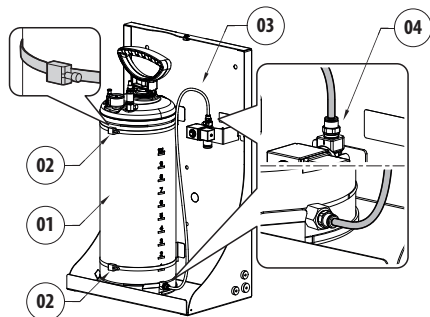


Fig. 11

Réduisez l'éventuelle pression résiduelle dans le réservoir en tournant la vanne de sécurité.

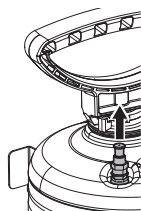


Fig. 12

Dévisser le corps supérieur de la pompe (01) dans le sens anti-horaire et l'enlever. Remplir le réservoir (02).

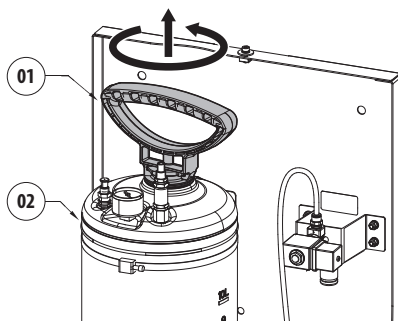


Fig. 13

Mettez le réservoir sous pression en pompant avec la poignée jusqu'à l'obtention de la pression indiquée: 4Bar (sans accessoires), 6Bar (tuyau antistatique de refoulement de l'eau, 30m, WEXTUB30). Tourner la poignée du corps de la pompe en position de sécurité.

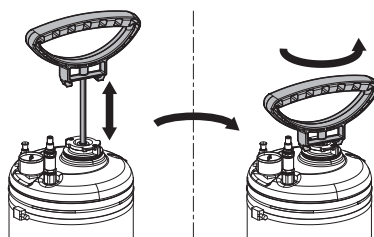


Fig. 14

Faites passer le tube de refoulement (01) dans la bague d'étanchéité (02). Raccordez le tube de refoulement à l'électrovanne (joint à introduction rapide).

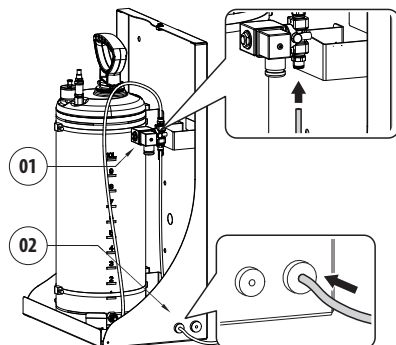


Fig. 15

6.2 Connexion de la ligne d'alimentation

Différentes tensions d'alimentation peuvent être fournies au dispositif. La valeur de tension d'alimentation est reportée sur l'étiquette d'identification du produit (4.2 Marquage du produit, page 5).

6.2.1 Connexion de la ligne d'alimentation en 24Vac

i Pour en savoir plus, consultez le manuel de l'unité PTZ/Caméra.

L'électrovanne peut être directement activée via le relais RL2 de l'unité PTZ/Caméra.

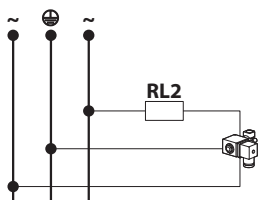


Fig. 16 Alimentation en 24Vac.

6.2.2 Raccordement de la ligne d'alimentation en 120Vac et 230Vac

⚠ Utilisez un relais auxiliaire aux spécifications électriques adaptées à la tension d'alimentation et à l'absorption du système de lavage.

⚠ Le relais (RL2 de la carte de l'unité PTZ) a les caractéristiques décrites ci-dessous.

- Tension de travail: 30Vac max ou 60Vdc max.
- Courant nominal: 1A max.

i Pour en savoir plus, consultez le manuel de l'unité PTZ.

L'électrovanne ne peut pas être activée directement par le relais RL2 de l'unité PTZ.

Il est nécessaire d'utiliser également un relais auxiliaire avec contact NO (Normally Open).

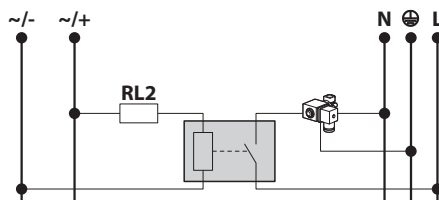


Fig. 17 Alimentation en 120Vac ou 230Vac.

6.2.3 Branchement de l'électrovanne

Faites passer le câble d'alimentation dans la bague d'étanchéité.

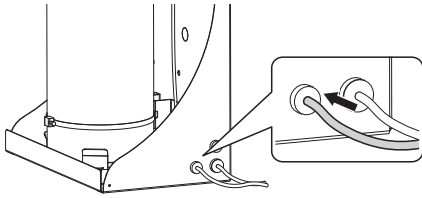


Fig. 18

Reliez le câble d'alimentation au connecteur, comme décrit ci-dessous.

Dévissez la vis et retirez le connecteur.

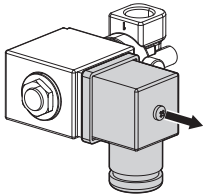


Fig. 19

Retirez la plaque à bornes du capuchon du connecteur.

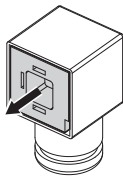


Fig. 20

Dévissez et retirez le presse-étoupe. Introduisez le câble d'alimentation, puis reliez-le à la plaque à bornes.

Réinsérez la plaque à bornes dans le connecteur et serrez le presse-étoupe. Reliez le connecteur à la bobine de l'électrovanne et revissez la vis.

i Utilisez des câbles aux caractéristiques décrites ci-dessous.

- Diamètre: de 6mm jusqu'à 8mm.
- Section (conducteur unique): 1.5mm² (15AWG) max.

6.3 Fermeture du produit

Au terme des opérations d'installation et de câblage, refermer le produit.

6.4 Installation du lave-vitre (famille NXPTZ)

Fixez le support (01) au corps de l'unité PTZ à l'aide du petit collier métallique (02) fourni.

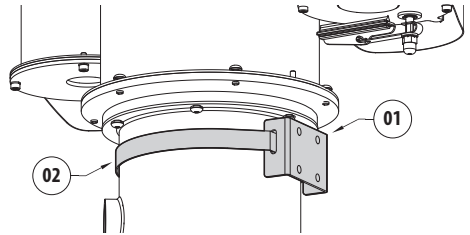


Fig. 21

Raccourcissez le tube semi-rigide du lave-vitre (01), au besoin. Dévissez l'écrou (02) et faites-le coulisser sur le tube. Introduire l'extrémité du tuyau dans le nez d'entrée (03).

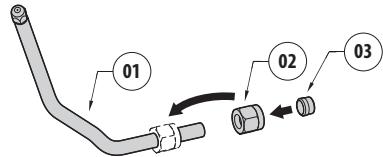


Fig. 22

Serrer l'écrou au raccord.

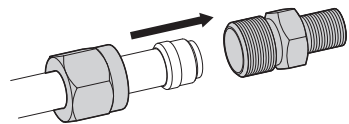


Fig. 23

Serrez le raccord de refoulement.

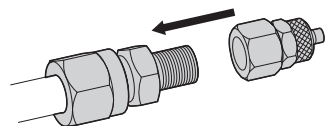


Fig. 24

Dévissez l'écrou moleté (01) du raccord de refoulement (02). Insérez l'écrou moleté sur le tube de refoulement (03). Insérez l'extrémité du tube de refoulement sur l'ogive (04). Serrer l'écrou au raccord.

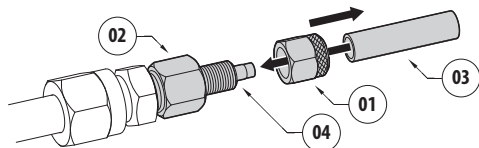


Fig. 25

Fixez le tube semi-rigide (01) au support du lave-vitre à l'aide de la plaquette (02), des vis (03) et des rondelles (04) fournies.

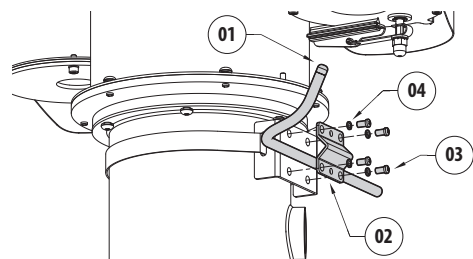


Fig. 26

Pour calibrer le jet, orientez le gicleur vers la fenêtre du caisson.

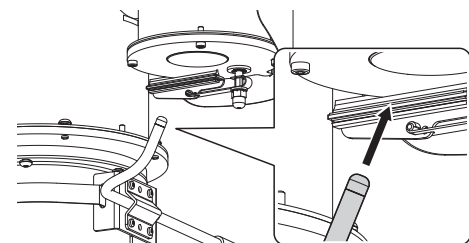


Fig. 27

6.4.1 Exemple d'installation

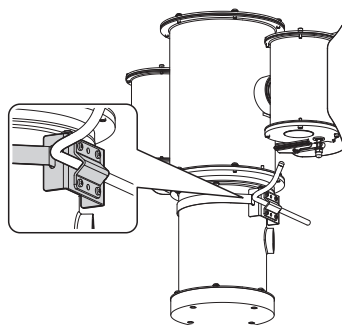


Fig. 28 Fixation à l'unité PTZ..

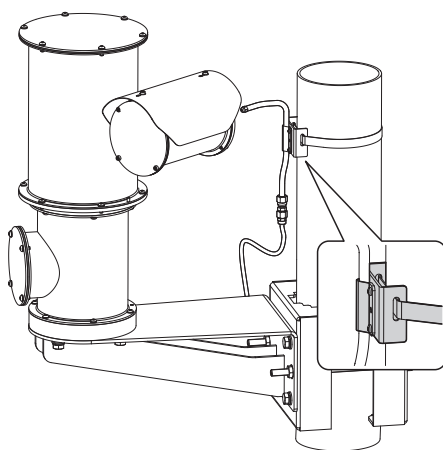


Fig. 29 Fixation sur poteau.

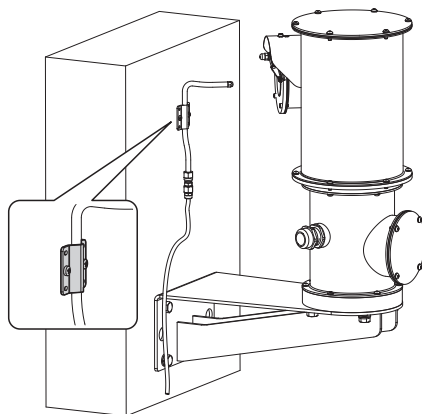


Fig. 30 Fixation murale.

6.5 Installation du lave-vitre (Famille NVX)

La caméra, s'il est équipé d'un essuie-glace, peut être muni d'une pompe externe qui envoie l'eau pour nettoyer la vitre.

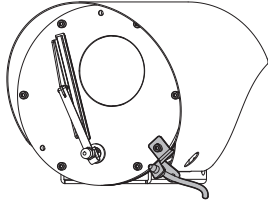


Fig. 31

Pour terminer l'installation de l'installation de lavage, utilisez le kit fourni avec la caméra.

Insérez la tête du gicleur (01) sur le support (02) en serrant l'écrou (03).

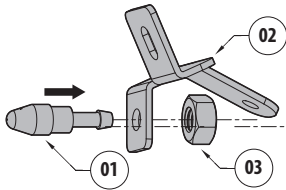


Fig. 32

Fixez le gicleur et le support assemblés au moyen de l'un des trous accessoires (01) présents à l'avant du caisson. Serrez la vis et la rondelle (02). Insérez le tuyau d'alimentation dans le gicleur (03). Fixez le tuyau d'alimentation au support à l'aide d'un collier (04).

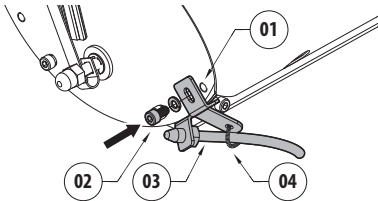


Fig. 33

7 Instructions de fonctionnement courant

7.1 Activation manuelle de la pompe

Éteignez le contact (bouton, interrupteur, etc.) pour activer le système de lavage. Allumez le contact pour interrompre la distribution d'eau.

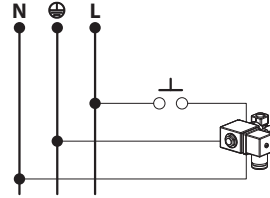


Fig. 34

8 Entretien

8.1 Remplacement de l'électrovanne

⚠ Il faut effectuer l'entretien en absence d'alimentation et lorsque le dispositif de sectionnement ouvert.

Démontez la plaquette de support (01). Démontez l'électrovanne (02) de la plaquette de support et remplacez-la.

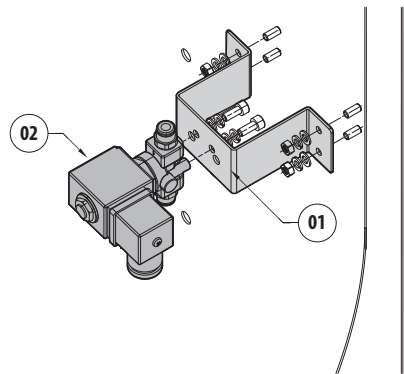


Fig. 35

9 Nettoyage



La fréquence des interventions dépend du type d'environnement dans lequel le caisson est utilisé.

Effectuer le nettoyage avec un chiffon humide et ne pas utiliser d'air comprimé.

10 Informations sur l'élimination et le recyclage

La Directive Européenne 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) exige que ces dispositifs ne doivent pas être éliminés dans le flux normal de déchets solides municipaux, mais ils doivent être collectés séparément afin d'optimiser le flux de récupération et de recyclage des matériaux qu'ils contiennent et pour réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement en raison de la présence de substances potentiellement dangereuses.



Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix figure sur tous les produits pour le rappeler.

Les déchets peuvent être livrés aux centres de collecte appropriés ou peuvent être livrés gratuitement au distributeur où vous avez acheté l'équipement, au moment de l'achat d'un nouvel appareil équivalent ou sans obligation d'achat pour un équipement de taille inférieure de 25cm.

Pour plus d'informations sur l'élimination correcte de ces dispositifs, vous pouvez contacter le service public responsable.

11 Données techniques

11.1 Mécanique

Matériels

- Logement externe: Acier inox AISI 316L
- Tuyau antistatique de refoulement de l'eau: Plastique anti-statique

Tuyau antistatique de refoulement de l'eau (fourni en dotation)

- Longueur: 20m

Pression: 6bar max

Hauteur de remontée d'eau

- 20m, 4bar
- 30m, 6bar (avec tube accessoire, WEXTUB30)

Capacité du réservoir: 10l

Dimensions (WxHxL): 429x697x255mm

Poids net: 18kg

11.2 Électrique

Tension d'alimentation/Courant absorbé

- 230Vac, 0.07A, 50/60Hz
- 120Vac, 0.13A, 50/60Hz
- 24Vac, 0.7A, 50/60Hz

11.3 Environnement

Installation d'intérieur et d'extérieur

Température de fonctionnement de la valve solénoïde: de -20°C jusqu'à +60°C

Température de fonctionnement du dispositif: en fonction de la température de solidification du liquide utilisé

11.4 Certifications

Sécurité électrique (CE): EN60950-1, EN62368-1

Compatibilité électromagnétique (CE): EN61000-6-2, EN61000-6-3

Installation à l'extérieur (CE): EN60950-22

Degré de protection IP (EN60529):

- IP65 (uniquement l'électrovanne, enveloppe non évaluée)

Certification EAC

12 Dessins techniques



Les tailles indiquées sont en millimètres.

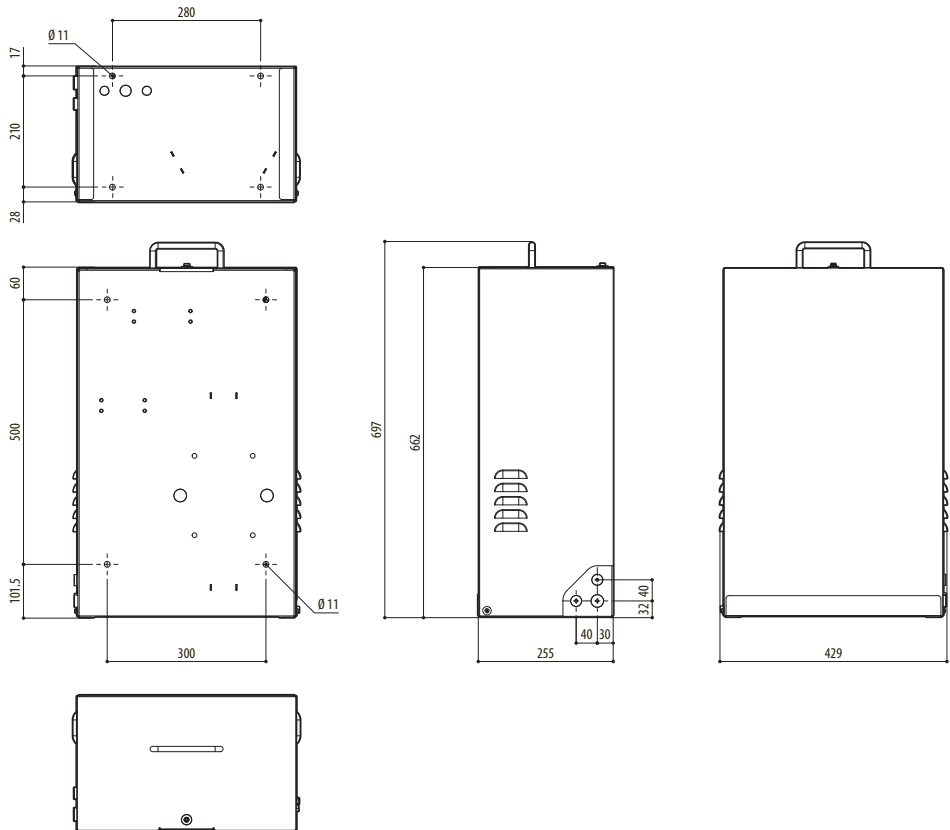


Fig. 36 WASNX.

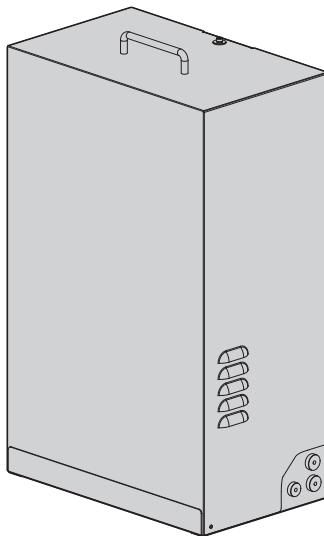


Headquarters Italy Videotec s.r.l.
Via Friuli, 6 - I-36015 Schio (VI) - Italy
Tel. +39 0445 697411 - Fax +39 0445 697414
Email: info@videotec.com
www.videotec.com

MNVCWASN_2222_FR

WASNX

Scheibenwaschpumpe mit Elektroventil für Produkte aus rostfreiem Stahl



Inhaltsverzeichnis

1 Allgemeines	3
1.1 Schreibweisen.....	3
2 Anmerkungen zum Copyright und Informationen zu den Handelsmarken	3
3 Sicherheitsnormen	3
4 Identifizierung	5
4.1 Beschreibung und Bezeichnung des Produktes	5
4.2 Kennzeichnung des Produkts	5
5 Vorbereitung des Produktes auf den Gebrauch	6
5.1 Entfernen der Verpackung	6
5.2 Sichere Entsorgung der Verpackungsmaterialien	6
5.3 Inhalt	6
5.4 Auf die Installation vorbereitende Tätigkeiten	6
5.4.1 Öffnen des Produkts	6
5.4.2 Durchbohrung des Kastens (Sonderausstattung)	6
5.4.3 Montage der Dichtungsringe (Sonderausstattung).....	7
5.4.4 Anbringung auf den Halterungen.....	7
6 Installation	8
6.1 Montage und Laden der Pumpe.....	8
6.2 Anschluss der Stromversorgung.....	9
6.2.1 Anschluss der Stromversorgungslinie 24Vac	9
6.2.2 Anschluss der Versorgungsleitung in 120Vac und 230Vac.....	9
6.2.3 Magnetventilanschluss.....	10
6.3 Schließen des Produkts	10
6.4 Installation der Scheibenwascheinheit (NXPTZ Familie).....	10
6.4.1 Montagebeispiel	11
6.5 Installation der Scheibenwascheinheit (NVX Familie)	12
7 Anleitung für den normalen Betrieb	12
7.1 Manuelle Aktivierung der Pumpe	12
8 Wartung	12
8.1 Auswechslung Magnetventil.....	12
9 Reinigung	13
10 Informationen bezüglich Entsorgung und Recycling	13
11 Technische Daten	13
11.1 Mechanik.....	13
11.2 Elektrik	13
11.3 Umgebung	13
11.4 Zertifizierungen.....	13
12 Technische Zeichnungen	14

1 Allgemeines

Vor der Installation und Anwendung dieses Produkts ist die gesamte mitgelieferte Dokumentation aufmerksam zu lesen. Zum späteren Nachschlagen das Handbuch in Reichweite aufbewahren.

1.1 Schreibweisen

GEFAHR!
Erhöhte Gefährdung.
Stromschlaggefahr. Falls nichts anderes angegeben, unterbrechen Sie die Stromversorgung, bevor die beschriebenen Arbeiten durchgeführt werden.

ACHTUNG!
Mittlere Gefährdung.
 Der genannte Vorgang hat große Bedeutung für den einwandfreien Betrieb des Systems. Es wird gebeten, sich die Verfahrensweise durchzulesen und zu befolgen.

ANMERKUNG
Beschreibung der Systemmerkmale.
 Eine sorgfältige Lektüre wird empfohlen, um das Verständnis der folgenden Phasen zu gewährleisten.

2 Anmerkungen zum Copyright und Informationen zu den Handelsmarken

Die angeführten Produkt- oder Firmennamen sind Handelsmarken oder eingetragene Handelsmarken.

3 Sicherheitsnormen

ACHTUNG! Die elektrische Anlage, an der die Einheit angeschlossen ist, muss mit einem automatischen zweipoligen Schutzschalter 15A max ausgestattet sein. Zwischen den Schutzschalter Kontakten muss mindestens ein Abstand von 3mm vorhanden sein. Der Schalter muss eine Schutzeinrichtung gegen Erde Fehlerstrom (Differenzial) und gegen Überstrom haben (magnetothermisch).

ACHTUNG! Die Installation und Wartung der Vorrichtung ist technischen Fachleuten vorbehalten.

ACHTUNG! Diese Vorrichtung muss mit dem Steckverbinder des Elektroventils gerdet werden.

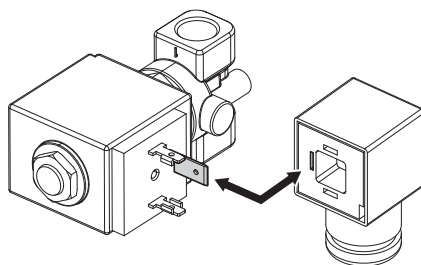


Abb. 1

- Die Anweisungen lesen.
- Die Anweisungen aufbewahren.
- Alle Hinweise beachten.
- Halten Sie sich an alle Anweisungen.
- Es ist sicherzugehen, dass alle Einrichtungen für die bestimmungsgemäße Anwendung und Umgebung geeignet sind.

- Die Einrichtungen sind unbedingt so zu installieren, dass die Sicherheit der Anlage und des Installationspersonals gewährleistet ist.
- Wählen Sie für die Installation einen Ort, der solide genug ist, um das Gewicht der Einrichtung zu tragen. Dabei sind besondere Umweltfaktoren wie Starkwindeinfall zu berücksichtigen.
- Es wird dringend geraten, nur Bügel oder Zubehörteile zu benutzen, die zur Installation empfohlen sind.
- Die Installationskategorie (auch als Überspannungskategorie bezeichnet) gibt den Pegel der Netzspannungsstöße an, denen die Ausrüstung ausgesetzt ist. Die Kategorie hängt vom Installationsort der Ausrüstung und von den externen Schutzvorrichtungen gegen Spannungsstöße ab. Ausrüstungen in einer gewerblichen Umgebung, die direkt mit den Hauptzweigen der Versorgungsanlage verbunden sind, gehören zur Installationskategorie III. In diesem Fall ist eine Abstufung auf Installationskategorie II erforderlich. Alternativ können UL listed Überspannungsschutzvorrichtungen (SPD) von Fase zu Nullleiter und von Nullleiter zur Erde geführt werden. UL-gelistete Überspannungsschutzvorrichtungen sind für die wiederholte Begrenzung kurzzeitig auftretender Spannungsspitzen und für die folgenden nominellen Betriebsbedingungen auszulegen: Typ 2 (Dauerhaft angeschlossene Überspannungsschutzvorrichtungen für die Installation auf der Ladungsseite der Hilfseinrichtung); Nennladestrom (In) 20kA min. Benutzt werden können beispielsweise: FERRAZ SHAWMUT, STT2240SPG-CN, STT2BL240SPG-CN, spezifiziert für 120Vac/240Vac, (In=20kA). Der maximale Abstand zwischen dem Einbau und der Abkürzung ist 5m.
- Der Hersteller lehnt jede Haftung für eventuelle Schäden ab, die aufgrund unsachgemäßer Anwendung der in diesem Handbuch erwähnten Geräte entstanden ist. Ferner behält er sich das Recht vor, den Inhalt ohne Vorkündigung abzuändern. Die Dokumentation in diesem Handbuch wurde sorgfältig ausgeführt und überprüft. Der Hersteller kann dennoch keine Haftung für die Verwendung übernehmen. Dasselbe gilt für jede Person oder Gesellschaft, die bei der Schaffung oder Produktion von diesem Handbuch miteinbezogen ist.
- Die Einrichtung ist für die dauerhafte Befestigung und Verbindung in ein Gebäude oder eine andere geeignete Struktur konzipiert. Vor jeder Operation muss die Einrichtung dauerhaft befestigt und verbunden werden.
- Da der Betreiber entscheidet, auf welcher Oberfläche die Montage erfolgt, werden keine Schrauben für die sichere Befestigung der Einrichtung an der Oberfläche geliefert. Vielmehr ist es Sache des Installierenden, sachgerechte Schrauben zu verwenden.
- Unterbrechen Sie die Stromversorgung, bevor die beschriebenen Arbeiten durchgeführt werden.
- Die elektrische Anlage muss mit einem Netztrennschalter versehen sein, der im Bedarfsfall sofort erkannt und gebraucht werden kann.
- Das Gerät muss von technischen Fachleuten vorbehalten an einem Ort mit beschränktem Zugriff installiert werden.
- Es ist sicherzugehen, dass die angeschlossenen Einrichtungen voll kompatibel und gebrauchsgerecht sind.
- Kontrollieren Sie die Verträglichkeit der Einrichtungen mit den Betriebstemperaturen.
- Jede vom Hersteller nicht ausdrücklich genehmigte Veränderung führt zum Verfall der Gewährleistungsrechte.

- Das Gerät darf nur von spezialisierten Technikern geöffnet werden. Bei eigenmächtigem Zugriff verfallen die Gewährleistungsrechte.
- Es dürfen keine Kabel mit Verschleiß- oder Alterungsspuren verwendet werden.
- Das Gerät muss korrekt am Erdungskreis angeschlossen sein.
- Das Gerät ist nur als deaktiviert zu definieren, wenn die Versorgung abgetrennt ist und die Anschlusskabel an andere Vorrichtungen entfernt wurden.
- Der Stromversorgung der Einrichtung ist innerhalb der gebäudeeigenen Elektroanlage eine Schutzvorrichtung vorzuschalten.
- Für technische Unterstützung wenden Sie sich bitte ausschließlich an anerkannte technische Fachleute.
- Dieses Handbuch ist pfleglich aufzubewahren und am Installationsort zum Nachschlagen zur Verfügung zu halten.
- Unter keinen Umständen dürfen Veränderungen oder Anschlüsse vorgenommen werden, die in diesem Handbuch nicht genannt sind. Der Gebrauch ungeeigneten Geräts kann die Sicherheit des Personals und der Anlage schwer gefährden.
- Verwenden Sie nur Ersatzteile der Firma VIDEOTEC.

4 Identifizierung

4.1 Beschreibung und Bezeichnung des Produktes

Die Waschpumpe WASNX stellt ein Grundelement in einer Videoüberwachungsanlage dar, da es immer für scharfe Bilder sorgt, und zwar unter allen Umweltbedingungen, und die Wartungsarbeiten reduziert.

Das System WASNX eignet sich für Sonderanwendungen wie bei Meeres-, Industrie-Chemieumgebungen oder Umgebungen, bei denen die äußeren Faktoren besonders korrosiv sind.

Das Waschanlage es ist auch mit Vorrichtungen von Drittanbietern kompatibel.

Das Kit setzt sich aus einem 10-Liter-Tank aus rostfreiem Stahl mit Elektroventil zusammen.

4.2 Kennzeichnung des Produkts

Siehe das Label auf dem Produkt.

Die Kennzeichnungsdaten des Produkts befinden sich in dessen Inneren, und zwar auf dem Etikett, das sich in der wie in der Abbildung gezeigten Position befindet.

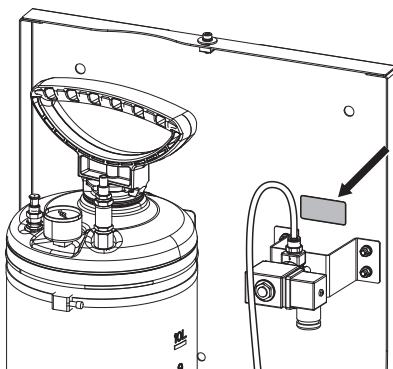


Abb. 2

5 Vorbereitung des Produktes auf den Gebrauch

5.1 Entfernen der Verpackung

Bei der Lieferung des Produktes ist zu prüfen, ob die Verpackung intakt ist oder offensichtliche Anzeichen von Stürzen oder Abrieb aufweist.

Bei offensichtlichen Schadensspuren an der Verpackung muss umgehend der Lieferant verständigt werden.

Im Falle der Rückgabe des nicht korrekt funktionierenden Produktes empfiehlt sich die Verwendung der Originalverpackung für den Transport.

Bewahren Sie die Verpackung auf für den Fall, dass das Produkt zur Reparatur eingeschendet werden muss.

5.2 Sichere Entsorgung der Verpackungsmaterialien

Die Verpackungsmaterialien sind vollständig wiederverwertbar. Es ist Sache des Installationstechnikers, sie getrennt, auf jeden Fall aber nach den geltenden Vorschriften des Anwendungslandes zu entsorgen.

5.3 Inhalt

Prüfen Sie, ob der Inhalt mit der nachstehenden Materialliste übereinstimmt:

- Scheibenwaschanlage
- Schrauben
- Halbstarre Scheibenwaschleitung (mit Düse)
- Hydraulikanschlüsse
- Förderungsrohr
- Bedienungsanleitung

5.4 Auf die Installation vorbereitende Tätigkeiten

5.4.1 Öffnen des Produkts

Um den Deckel zu öffnen, die 2 seitlichen Schrauben abdrehen.

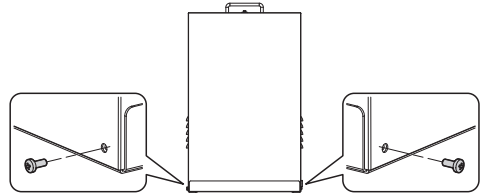


Abb. 3

Die Sicherheitsschraube (01) ausdrehen und das Gehäuse (02) anheben.

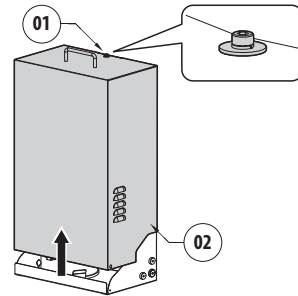


Abb. 4

5.4.2 Durchbohrung des Kastens (Sonderausstattung)

Auf der Seite des Produkts befinden sich 2 Löcher, die von einem Dichtring geschützt werden. Die 2 Löcher ermöglichen die Durchführung des Versorgungskabels des Elektroventils und der Zuflussleitung. Es besteht die Möglichkeit weitere Löcher am Boden und auf der anderen Seite zu machen. Die Löcher müssen von Dichtringen geschützt werden.

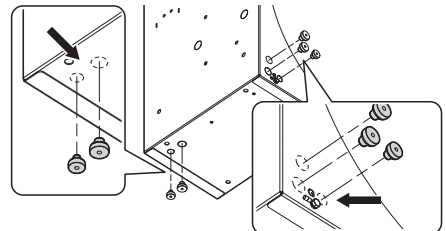


Abb. 5

5.4.3 Montage der Dichtungsringe (Sonderausstattung)

⚠ Während der Montage muss Acht gegeben werden, den Gummi nicht zu beschädigen, um nicht die Impermeabilität zu gefährden.

Den konischen Teil des Dichtrings in das Loch einführen. Den konischen Teil des Dichtrings mit einer Zange oder einem ähnlichen Werkzeug fassen.

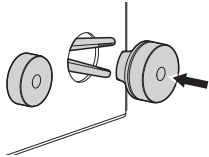


Abb. 6

An dem Dichtring ziehen, indem dieser durch das Loch bis zum vollständigen Austritt des konischen Teils durchgeführt wird. Der Dichtring muss in der Endposition das Durchgangsloch vollständig schließen.

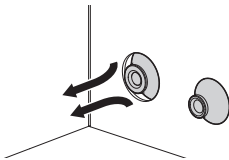


Abb. 7

RELATION ZWISCHEN DEN ABMESSUNGEN DER DICHTUNGSRINGE UND DES DURCHMESSERS DER VERWENDETEN KABEL

Gummi-dichtungsring	Ø Durchgangsloch (mm)	Ø Kabel (mm)
M16	16.5	Von 5 bis zu 9
M20	20.5	Von 8 bis zu 12

Tab. 1

5.4.4 Anbringung auf den Halterungen

Das Produkt kann direkt an der Wand oder auf dem Boden unter Verwendung der vorhandenen Löcher befestigt werden.

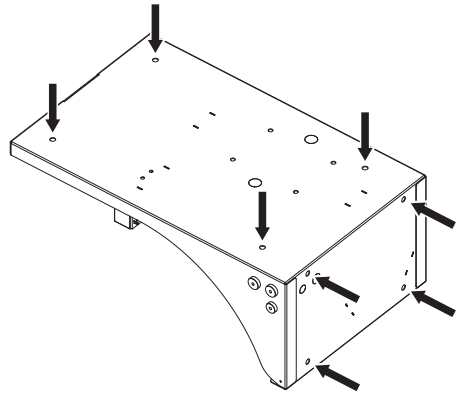


Abb. 8

Der Kasten kann auch auf einen Stelling für die Stange oder einem Winkeladaptermodul montiert werden.

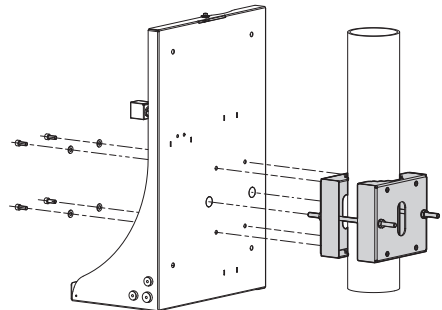


Abb. 9 Mastbefestigung.

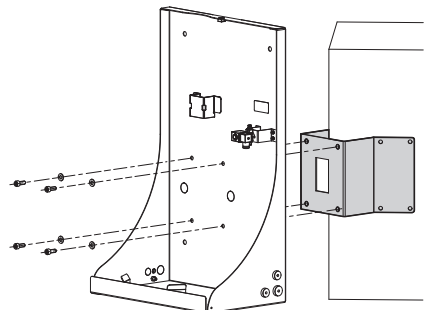


Abb. 10 Befestigung mit Winkeladaptermodul.

6 Installation



Die elektrischen Anschlüsse nur durchführen, wenn die Stromversorgung abgetrennt und die Trennvorrichtung offen ist.

6.1 Montage und Laden der Pumpe



Es wird empfohlen, den Tank mit Wasser mit Raumtemperatur zu füllen. Im Betrieb bei Temperaturen unter 3°C, geben Sie dem Wasser etwas Frostschutz für Waschanlage.

Während der Installations- oder Wartungsarbeiten an der Pumpe besteht die Möglichkeit, den Tank zu entfernen oder in seiner Position zu belassen. Zum Entfernen des Tanks (01) die Metallschellen (02) und die Verbindungsleitung (03) lösen. Hierzu Druck auf die Verbindung mit Schnellkupplung (04) ausüben.

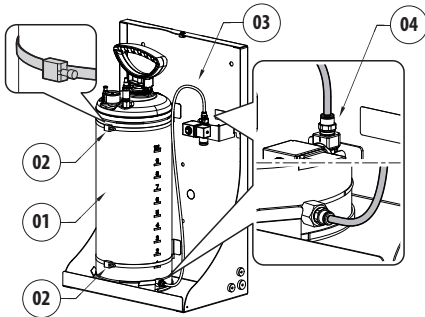


Abb. 11

Einem im Tank eventuell auftretenden Restdruck reduzieren. Dabei auf das Sicherheitsventil einwirken.

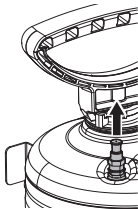


Abb. 12

Den oberen Körper der Pumpe (01) in Gegenuhreigersinn abdrehen und herausnehmen. Auffüllen des Tanks (02).

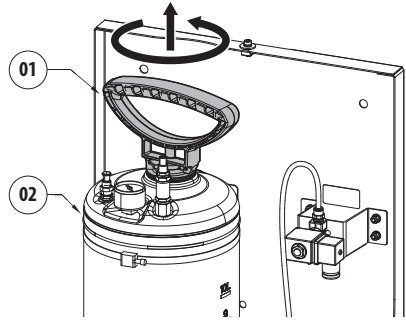


Abb. 13

Den Tank unter Druck setzen. Hierzu mit dem Griff bis zum Erreichen des angegebenen Drucks pumpen: 4Bar (ohne Zubehör), 6Bar (Antistatische Wasserförderleitung, 30m, WEXTUB30). Den Griff des Pumpenkörpers in Sicherheitsstellung bringen.

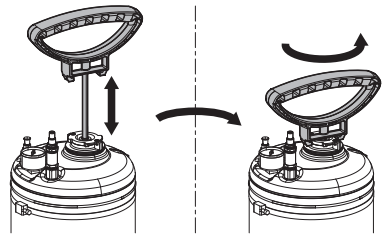


Abb. 14

Die Zuflussleitung (01) durch den Dichtring (02) hindurchführen. Die Zuflussleitung an das Elektroventil (Verbindung mit Schnellkupplung) anschließen.

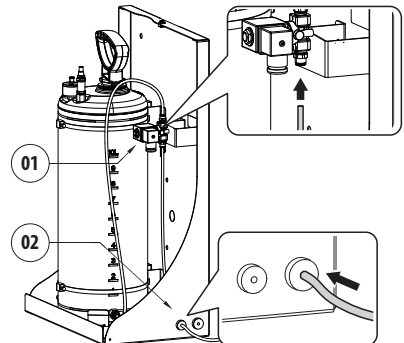


Abb. 15

6.2 Anschluss der Stromversorgung

Die Vorrichtung kann mit unterschiedlichen Versorgungsspannungen geliefert werden. Der Wert der Versorgungsspannung ist auf dem Kenndatenschildchen des Produktes angegeben. (4.2 Kennzeichnung des Produkts, Seite 5).

6.2.1 Anschluss der Stromversorgungslinie 24Vac

i Für weitere Informationen das Handbuch der PTZ-Einheit/dei Kamera heranziehen.

Das Elektroventil kann direkt über das Relais RL2 der PTZ-Einheit/dei Kamera aktiviert werden.

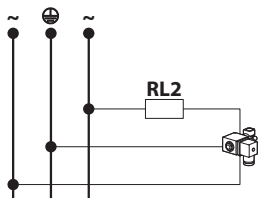


Abb. 16 Versorgung mit 24Vac.

6.2.2 Anschluss der Versorgungsleitung in 120Vac und 230Vac



Ein Hilfsrelais mit elektrischen Spezifikationen verwenden, die der Versorgungsspannung und der Aufnahme der Waschanlage entsprechen.



Das Relais (RL2 der Platine der PTZ-Einheit) besitzt die nachfolgend angegebenen Eigenschaften.

- Arbeitsspannung: 30Vac max oder 60Vdc max.
- Nennladestrom: 1A max.



Für weitere Informationen das Handbuch der PTZ-Einheit heranziehen.

Das Elektroventil kann nicht direkt über das Relais RL2 der PTZ-Einheit aktiviert werden.

Es muss auch ein Hilfsrelais mit Kontakt NO (Normally Open) verwendet werden.

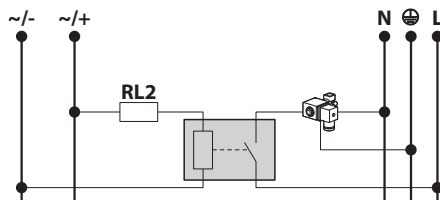


Abb. 17 Versorgung mit 120Vac oder 230Vac.

6.2.3 Magnetventilanschluss

Das Versorgungskabel durch den Dichtring hindurchführen.

DE - Deutsch - Bedienungsanleitung

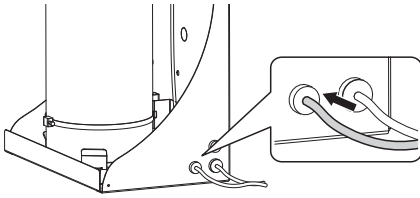


Abb. 18

Das Versorgungskabel an den Steckverbinder, wie folgt beschrieben, anschließen.

Die Schraube lösen und den Steckverbinder entfernen.

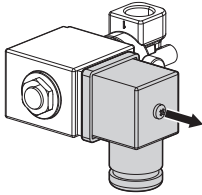


Abb. 19

Das Klemmenbrett von der Kappe des Steckverbinders herausnehmen.

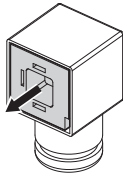


Abb. 20

Die Kabeldurchführung lösen und abziehen. Das Versorgungskabel einführen und an das Klemmenbrett anschließen.

Das Klemmenbrett erneut in den Steckverbinder einsetzen und die Kabeldurchführung festziehen. Den Steckverbinder an die Spule des Elektroventils anschließen und die Schraube wieder festziehen.

i **Kabel mit den nachfolgend angegebenen Eigenschaften verwenden.**

- **Durchmesser: von 6mm bis zu 8mm.**
- **Querschnitt (Einzelleiter): 1.5mm² (15AWG) max.**

6.3 Schließen des Produkts

Nach Beendigung der Installation und der Verkabelung das Produkt wieder schließen.

6.4 Installation der Scheibenwascheinheit (NXPTZ Familie)

Die Halterung (01) an den Korpus der PTZ-Einheit mittels der entsprechenden im Lieferumfang enthaltenen Metallschelle (02) befestigen.

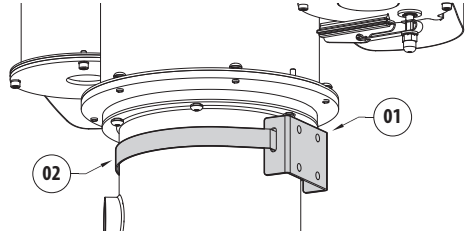


Abb. 21

Die halbstarre Scheibenwaschleitung (01) je nach Bedarf kürzen. Die Mutter (02) von der Verbindung lösen und auf der Leitung laufen lassen. Rohrende in den Dichtkegel (03) stecken.

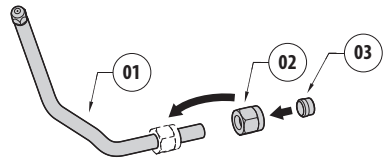


Abb. 22

Die Mutter auf dem Anschlussstück festschrauben.

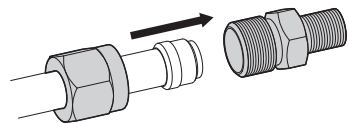


Abb. 23

Die Zuflussverbindung festziehen.

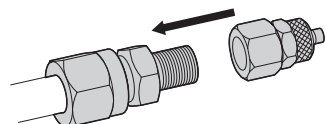


Abb. 24

Die Rändelmutter (01) von der Zuflussverbindung (02) lösen. Die Rändelmutter auf die Zuflussleitung (03) stecken. Das Ende der Zuflussleitung in den Eintrittskegel (04) stecken. Die Mutter auf dem Anschlußstück festschrauben.

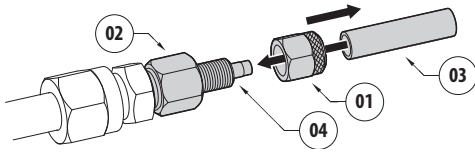


Abb. 25

Die halbstarre Leitung (01) an der Scheibenwaschhalterung mit der im Lieferumfang enthaltenen Platte (02), Schrauben (03) und Unterlegscheiben (04) befestigen.

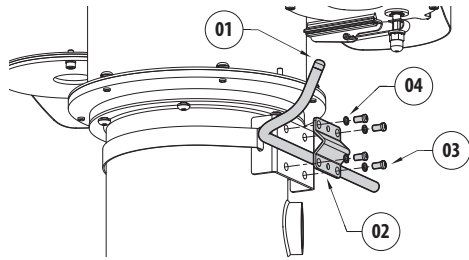


Abb. 26

Zum Einstellen des Strahls die Düse Richtung Gehäusescheibe richten.

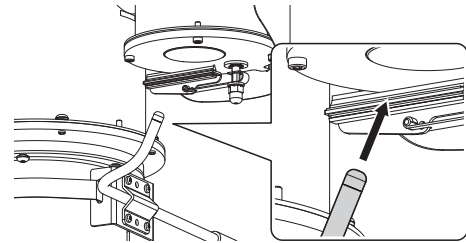


Abb. 27

6.4.1 Montagebeispiel

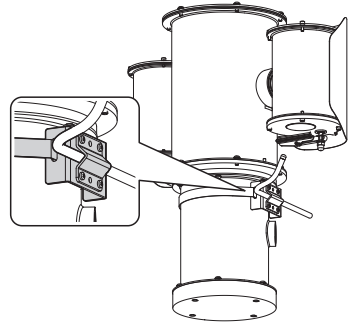


Abb. 28 Befestigung an der PTZ-Einheit..

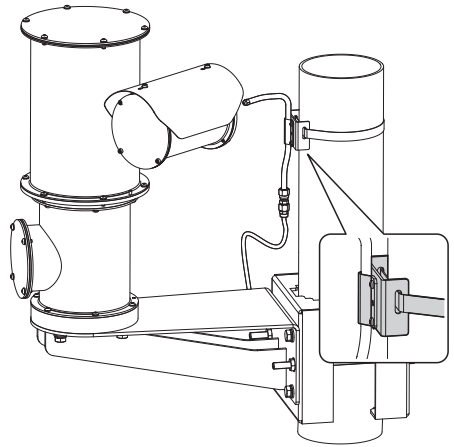


Abb. 29 Mastbefestigung.

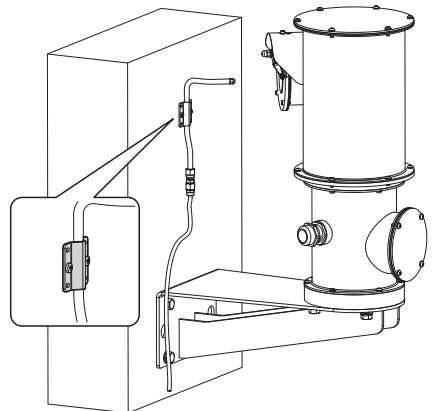


Abb. 30 Wandbefestigung.

6.5 Installation der Scheibenwascheinheit (NVX Familie)

Die Kamera, wenn es über einen Scheibenwischer verfügt, kann mit einer externen Pumpe ausgestattet werden, die Wasser für die Reinigung des Glases liefert.

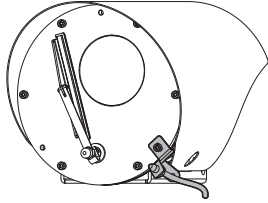


Abb. 31

Zum Abschließen der Installation der Waschanlage das im Lieferumfang der Kamera enthaltene Kit verwenden.

Den Düsenkopf (01) an der Halterung (02) einsetzen. Hierzu die Mutter (03) festziehen.

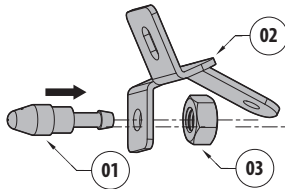


Abb. 32

Die montierte Düse und Halterung befestigen. Hierzu eines der Zusatzlöcher (01), die sich an der Gehäusevorderseite befinden, verwenden. Die Schraube und die Unterlegscheibe (02) festziehen. Die Zufussleitung in die Düse (03) einsetzen. Die Zufussleitung an der Halterung mit einer Schelle (04) absichern.

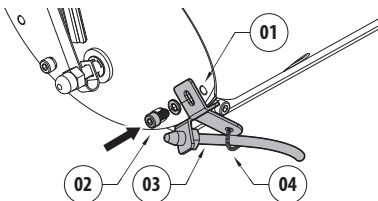


Abb. 33

7 Anleitung für den normalen Betrieb

7.1 Manuelle Aktivierung der Pumpe

Zum Aktivieren der Waschanlage den Kontakt (Druckknopf, Schalter, usw.) schließen. Den Kontakt öffnen, um die Wasserabgabe zu unterbrechen.

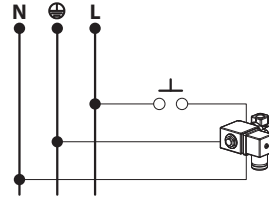


Abb. 34

8 Wartung

8.1 Auswechslung Magnetventil

⚠️ **Wartung nur durchführen, wenn die Stromversorgung abgetrennt und die Trennvorrichtung offen ist.**

Die Trägerplatte (01) abmontieren. Das Elektroventil (02) von der Trägerplatte abmontieren und austauschen.

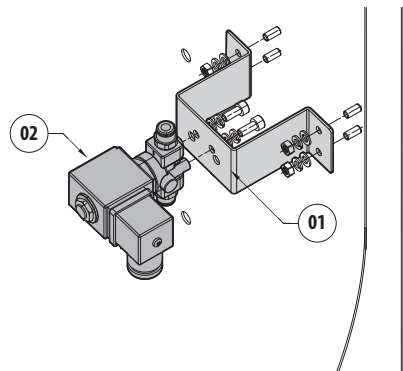


Abb. 35

9 Reinigung



Die Häufigkeit der Eingriffe hängt von der Umgebung ab, in der die Einheit verwendet wird.

Die Reinigung muss mit einem feuchten Tuch ohne Zuhilfenahme von Druckluft vorgenommen werden.

10 Informationen bezüglich Entsorgung und Recycling

Die EU-Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) verpflichtet, dass diese Geräte nicht zusammenn mit festen Haushaltsabfällen entsorgt werden sollten. Diese besonderen Abfällen müssen separat gesammelt werden, um den Rückgewinnungsstrom und das Recycling der darin enthaltenen Materialien zu optimieren, sowie zur Minderung der Einwirkung auf die menschliche Gesundheit und Umwelt aufgrund des Vorhandenseins von potentiell gefährlichen Stoffen.



Das Symbol des gekreuzten Mullbehälters ist auf allen Produkten markiert, um sich daran zu erinnern.

Die Abfälle dürfen an die ausgewiesenen Müllsammelstellen gebracht werden. Andernfalls darf man es kostenlos an den Vertragshändler bringen, bei dem das Gerät gekauft wurde. Das kann beim Einkauf von neuen gleichartigen Produkten passieren oder auch ohne Verpflichtung eines Neukaufes, falls die Größe des Gerätes kleiner als 25 cm ist.

Mehr Informationen über die korrekte Entsorgung dieser Geräte erhalten Sie bei der entsprechenden Behörde.

11 Technische Daten

11.1 Mechanik

Materialien

- Außengehäuse: Rostfreier Stahl AISI 316L
- Antistatische Wasserförderleitung: Antistatischer Kunststoff

Antistatische Wasserförderleitung (Lieferumfang enthalten)

- Länge: 20m

Druck: 6bar max

Förderhöhe

- 20m, 4bar
- 30m, 6bar (mit Zubehörrohr, WEXTUB30)

Wassertank- Kapazität: 10l

Abmessungen (WxHxL): 429x697x255mm

Einheitsgewicht: 18kg

11.2 Elektrik

Versorgungsspannung/Stromaufnahme

- 230Vac, 0,07A, 50/60Hz
- 120Vac, 0,13A, 50/60Hz
- 24Vac, 0,7A, 50/60Hz

11.3 Umgebung

Montage für den Innen- und Außenbereich

Betriebstemperatur des Solenoidventil: von -20°C bis zu +60°C

Betriebstemperatur der Vorrichtung: abhängig von der Erstarrungstemperatur der verwendete Flüssigkeit

11.4 Zertifizierungen

Elektrische Sicherheit (CE): EN60950-1, EN62368-1

Elektromagnetische Verträglichkeit (CE): EN61000-6-2, EN61000-6-3

Außeninstallation (CE): EN60950-22

Schutzart IP (EN60529):

- IP65 (nur das Elektroventil, ohne Einbeziehung der Hülle)

EAC-Zertifizierung

12 Technische Zeichnungen



Die Maße sind in Millimetern angegeben.

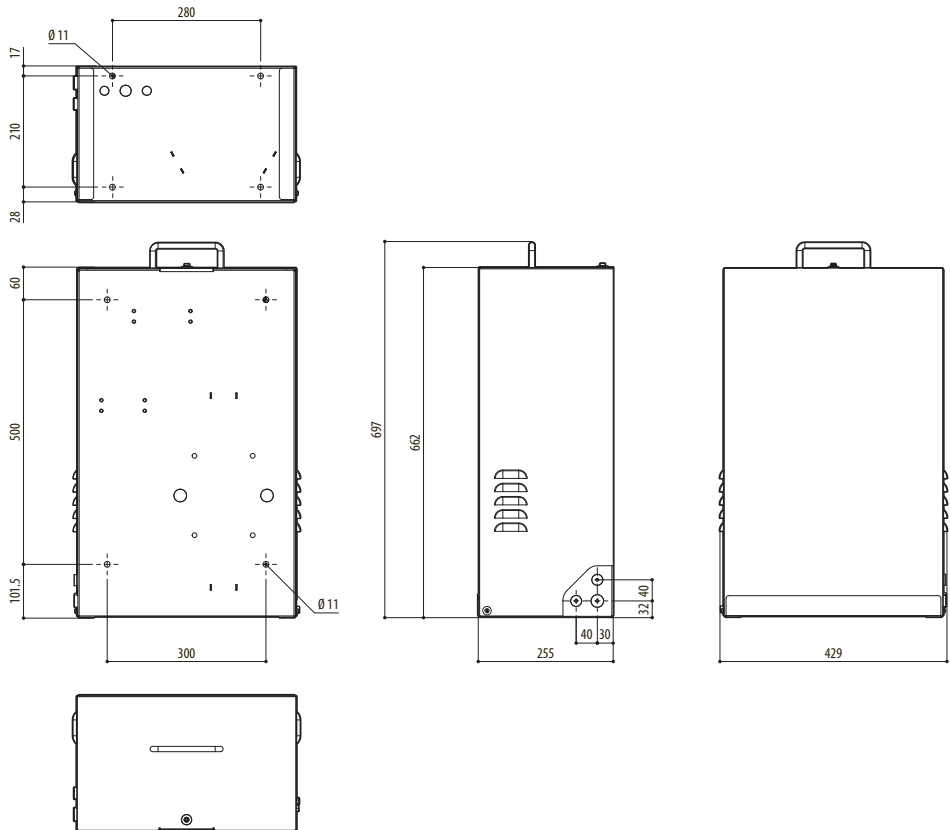


Abb. 36 WASNX.



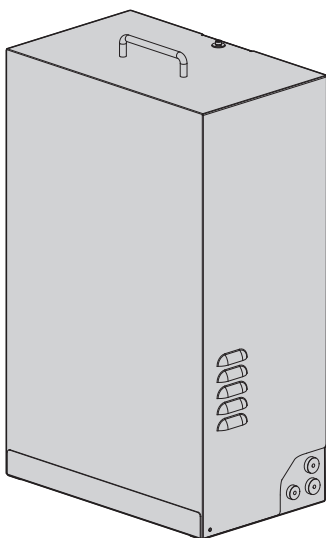
Headquarters Italy Videotec s.r.l.
Via Friuli, 6 - I-36015 Schio (VI) - Italy
Tel. +39 0445 697411 - Fax +39 0445 697414
Email: info@videotec.com
www.videotec.com

MNVCWASN_2222_DE



WASNX

**Насос омывателя с электромагнитным клапаном
для изделий из нержавеющей стали**



Комплект оборудования

1	О настоящем руководстве.....	3
1.1	Типографские условные обозначения	3
2	Примечания в отношении авторского права и информация о торговых марках.....	3
3	Правила техники безопасности	3
4	Обозначение.....	5
4.1	Описание и обозначение типа устройства.....	5
4.2	Маркировка изделия.....	5
5	Подготовка устройства к использованию	6
5.1	Распаковка.....	6
5.2	Безопасная утилизация упаковочных материалов	6
5.3	Комплект оборудования	6
5.4	Подготовительные работы перед установкой.....	6
5.4.1	Открытие изделия	6
5.4.2	Сверление отверстий в коробке (при необходимости).....	6
5.4.3	Монтаж уплотнительных колец (при необходимости).....	7
5.4.4	Монтаж на опоры.....	7
6	Монтаж	8
6.1	Установка и заправка насоса	8
6.2	Подключение линии питания	9
6.2.1	Подключение линии питания 24Vac	9
6.2.2	Подключение к линии питания напряжением 120Vac и 230Vac	9
6.2.3	Подключение электромагнитного клапана.....	10
6.3	Закрытие изделия	10
6.4	Установка омывателя (семейства NXPTZ).....	10
6.4.1	Примеры установки.....	11
6.5	Установка омывателя (Семейства NVX)	12
7	Инструкции по работе в нормальном режиме	12
7.1	Ручное включение насоса	12
8	Техническое обслуживание	12
8.1	Замена электромагнитного клапана	12
9	Очистка.....	13
10	Информация об утилизации и переработке.....	13
11	Технические характеристики	13
11.1	Механические хар.	13
11.2	Электрические хар.	13
11.3	Окружающая среда.....	13
11.4	Сертификаты	13
12	Технические чертежи	14

1 О настоящем руководстве

Перед установкой и использованием этого изделия внимательно прочтите всю предоставленную документацию. Всегда держите руководство под рукой, чтобы им можно было воспользоваться в будущем.

1.1 Типографские условные обозначения

ОПАСНОСТЬ!
Высокий уровень опасности. Риск поражения электрическим током. При отсутствии иных указаний отключите питание устройства, перед тем как приступить к выполнению любой операции.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Средний уровень опасности. Данная операция крайне важна для обеспечения надлежащего функционирования системы. Внимательно ознакомьтесь с описанием процедуры и выполните ее в соответствии с приведенными указаниями.

INFO
Описание характеристик системы. Рекомендуем внимательно ознакомиться с содержанием этого раздела, для того чтобы понять следующие этапы.

2 Примечания в отношении авторского права и информация о торговых марках

Названия устройств или компаний, упоминаемые в настоящем документе, являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми знаками соответствующих компаний.

3 Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Система электропитания, к которой подключается устройство, должна иметь автоматический двухполюсный выключатель цепи при номинальном токе 15А max. Минимальное расстояние между контактами автоматического выключателя цепи должно составлять 3mm. Выключатель цепи должен иметь защиту от тока КЗ на землю (дифференциальная защита) и защиту от перегрузки по току (термомагнитная защита).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Установка и обслуживание устройства должны осуществляться только специализированным персоналом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Это устройство необходимо заземлить, используя разъем на электромагнитном клапане.

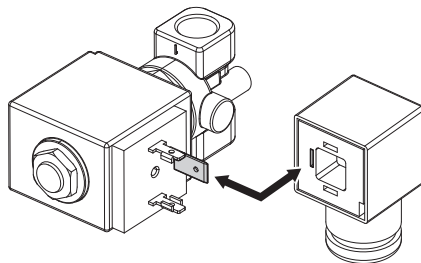


Рис. 1

- Прочитайте данное руководство.
- Сохраните данное руководство.
- Соблюдайте все меры предосторожности.
- Выполняйте все указания.
- Убедитесь, что все устройства подходят для применения и работы в условиях окружающей среды, для которых они были разработаны.

- Удостоверьтесь в том, что устройства установлены таким образом, чтобы они могли обеспечить безопасность оборудования и уполномоченного персонала, выполняющего монтажные работы.
- Выберите место установки таким образом, чтобы оно было достаточно устойчивым к весу устройства с учетом особых условий окружающей среды, например, сильный ветер.
- Мы настоятельно рекомендуем использовать при установке только разрешенные кронштейны и комплектующие.
- Категория установки (также называемая категорией перенапряжения) указывает на уровень сетевых скачков напряжения, которым подвержено оборудование. Категория зависит от места размещения оборудования и наличия каких-либо устройств защиты от скачков напряжения. Оборудование, устанавливаемое на промышленном объекте и напрямую подключаемое к магистральным линиям сети питания, относится к категории установки III. В этом случае необходимо снизить категорию перенапряжения до II. Этого можно добиться путем использования изолирующего трансформатора с заземленным экраном между первичной и вторичной обмоткой или путем установки устройств защиты от скачков напряжения (УЗСН), UL listed, на участке между фазой и нулем, а также нулем и землей. Сертифицированные устройства защиты от скачков напряжения должны обеспечивать многократное ограничение скачков напряжения и подходить для работы в следующих номинальных условиях: Тип 2 (УЗСН, постоянно подключенные к сети питания и предназначенные для установки на стороне нагрузки вспомогательного оборудования); номинальный ток разряда (In) мин. 20kA. Например, можно использовать: FERRAZ SHAWMUT, STT2240SPG-CN, STT2BL240SPG-CN с номиналом 120Vac/240Vac, (In=20kA). Максимальное расстояние между устройством и ограничителем перенапряжения составляет 5m.
- Производитель не несет ответственности за любые повреждения, возникающие в результате неправильного использования указанного в настоящем руководстве оборудования. Помимо этого, производитель сохраняет за собой право изменять содержание руководства без предварительного уведомления. Представленная в настоящем руководстве документация прошла тщательную проверку. Однако производитель не несет ответственности за ее использование. Аналогичные условия предусмотрены в отношении любого лица или компании, привлеченных для составления и создания данного руководства.
- Это устройство разработано для подключения и установки на здании или подходящей конструкции на постоянной основе. Устройство следует надежно закрепить и подключить перед выполнением каких-либо работ.
- Учитывая, что монтажная поверхность подготавливается пользователем, в комплект не входят болты для надежного крепления устройства к поверхности. За применение соответствующих болтов для определенной цели отвечает лицо, осуществляющее монтаж и установку.
- Перед тем, как приступить к выполнению любых операций, убедитесь в том, что источник питания устройства отключен.
- Электрическая система оснащается выключателем питания, который можно легко найти и использовать в случае необходимости.
- Установка оборудования, предназначенного для использования в зонах с ограниченным доступом, должна осуществляться только квалифицированным техническим персоналом.
- Убедитесь, что подключенные устройства полностью совместимы и подходят для использования.
- Проверьте, совместимы ли параметры рабочей температуры с устройствами.
- Любое изменение, которое выполняется без разрешения, явным образом предоставляет производителем, аннулирует гарантию.

- Открывать устройство разрешается только квалифицированным специалистам. Вскрытие устройства приводит к отмене гарантии.
- Не используйте кабели, которые кажутся изношенными или старыми.
- Устройство должно быть правильно подключено к цепи заземления.
- Устройство считается выключенным только при отключении источника питания и отсоединении кабелей, ведущих к другим устройствам.
- Перед подключением устройства установите в здании защитное устройство электросистемы.
- За технической поддержкой обращайтесь только к уполномоченному техническому персоналу.
- Бережно храните руководство. Оно должно храниться в непосредственной близости от места установки, чтобы можно было оперативно воспользоваться им.
- Никогда и ни при каких обстоятельствах не выполняйте изменений или подключений, не предусмотренных настоящим руководством. Ненадлежащее использование оборудования может привести к возникновению серьезных опасных ситуаций, угрожающих безопасности персонала и системы.
- Используйте только запчасти компании VIDEOTEC.

4 Обозначение

4.1 Описание и обозначение типа устройства

Омывающий насос WASNX является одним из важнейших элементов системы видеонаблюдения, поскольку он обеспечивает четкость изображения в любых условиях окружающей среды и снижает потребность в техобслуживании.

Система WASNX предназначена для особых видов использования, например, в морских или промышленных условиях, либо на химическом производстве, в случае если в атмосфере присутствуют особо едкие вещества.

Кроме того, система омывателя совместима с устройствами других производителей.

В комплект входит 10-литровый резервуар из нержавеющей стали с электроклапаном.

4.2 Маркировка изделия

См. ярлык на изделии.

Маркировка изделия нанесена также и на внутреннюю часть изделия: на этикетку, как указано на рисунке.

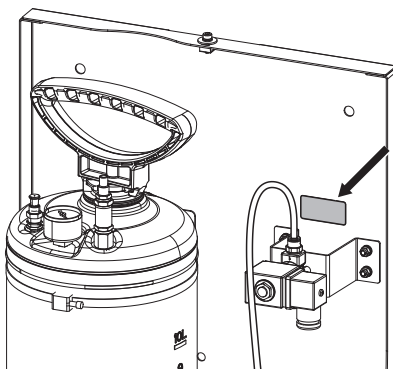


Рис. 2

5 Подготовка устройства к использованию

5.1 Распаковка

При получении устройства убедитесь, что упаковка не повреждена и не имеет явных признаков падения или царапин.

В случае наличия видимых повреждений незамедлительно свяжитесь с поставщиком.

В случае возврата неисправного устройства мы рекомендуем использовать оригинальную упаковку для транспортировки.

Сохраняйте упаковку на случай, если потребуется отправить устройство на ремонт.

5.2 Безопасная утилизация упаковочных материалов

Упаковочные материалы могут подвергаться переработке. Технический специалист установщика отвечает за сортировку материалов для переработки, а также за соблюдение требований законодательства, действующего в месте установки устройства.

5.3 Комплект оборудования

Проверьте комплект оборудования на соответствие представленному ниже списку материалов:

- Система для мытья стекол
- Болты и винты
- Полугибкая трубка омывателя (в комплекте с соплом)
- Гидравлический фитинг
- Нагнетательная трубка
- Руководство по эксплуатации

5.4 Подготовительные работы перед установкой

5.4.1 Открытие изделия

Открутите два боковых винта, чтобы открыть крышку.

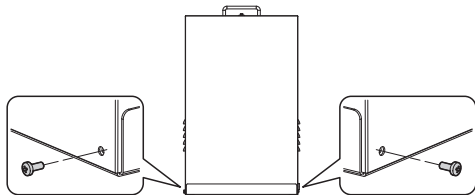


Рис. 3

Открутите предохранительный винт (01) и поднимите крышку (02).

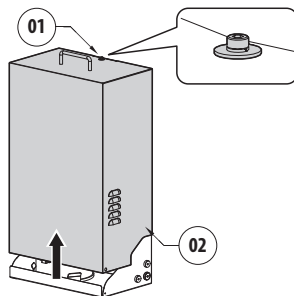


Рис. 4

5.4.2 Сверление отверстий в коробке (при необходимости)

На боковой стороне изделия расположены два отверстия, защищенные уплотнительными кольцами. Через эти два отверстия проходит кабель питания электромагнитного клапана и нагнетательная трубка. Вы можете просверлить дополнительные отверстия в нижней части и на другой боковой стороне. Отверстия должны быть защищены уплотнительными кольцами.

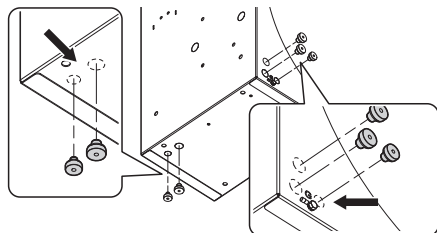


Рис. 5

5.4.3 Монтаж уплотнительных колец (при необходимости)

⚠ Во время монтажа необходимо проявлять осторожность, чтобы не повредить резину во избежание нарушения герметичности.

Вставьте коническую часть уплотнительного кольца в отверстие. Захватите коническую часть уплотнительного кольца с помощью щипцов или другого подобного инструмента.

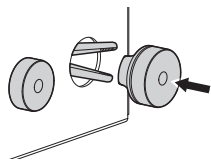


Рис. 6

Вытягивайте уплотнительное кольцо, протаскивая его через отверстие вплоть до полного выхода конической части. Уплотнительное кольцо в конечном положении должно полностью прилегать к отверстию.

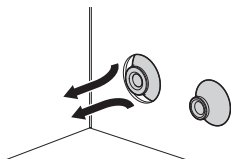


Рис. 7

СООТНОШЕНИЕ МЕЖДУ РАЗМЕРАМИ УПЛОТНИТЕЛЬНЫХ КОЛЕЦ И ДИАМЕТРОМ ИСПОЛЬЗУЕМОГО КАБЕЛЯ		
Уплотнительные кольца	Ø отверстия (мм)	Ø кабеля (мм)
M16	16.5	От 5 до 9
M20	20.5	От 8 до 12

Табл. 1

5.4.4 Монтаж на опоры

Изделие может быть установлено непосредственно на стене или на полу при использовании имеющихся отверстий.

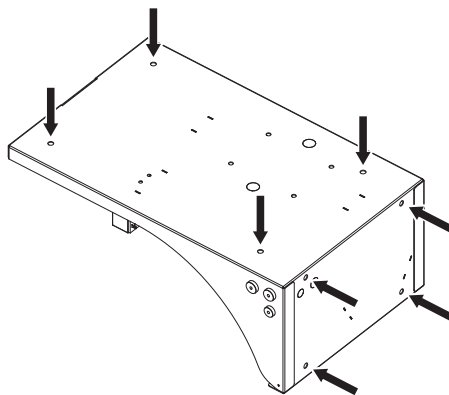


Рис. 8

Коробка может быть также установлена с помощью хомута для установки на стойке или адаптера для установки на угол.

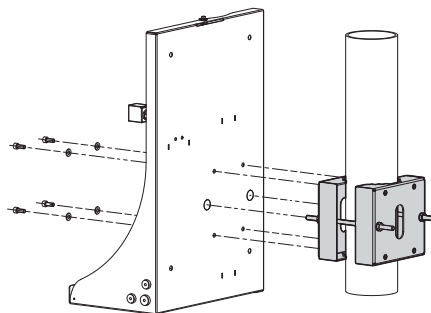


Рис. 9 Установка на стойку.

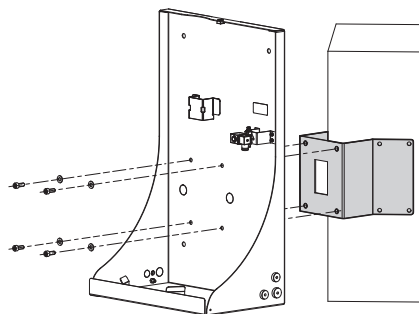


Рис. 10 Крепление с помощью адаптера для установки на угол.

6 Монтаж



Выполнять электрические подключения необходимо при отключенном источнике питания и разомкнутом выключателе сети.

6.1 Установка и заправка насоса



Рекоменуем наполнять резервуар водой, имеющей температуру окружающей среды. В случае использования при температуре ниже 3°C добавьте в воду незамерзающую жидкость для стеклоомывателя.

Во время установки или технического обслуживания вы можете оставить резервуар насоса на месте или снять его. Для снятия резервуара (01) ослабьте металлические зажимы (02) и снимите соединительную трубку (03), оказывая давление на быстроразъемную муфту (04).

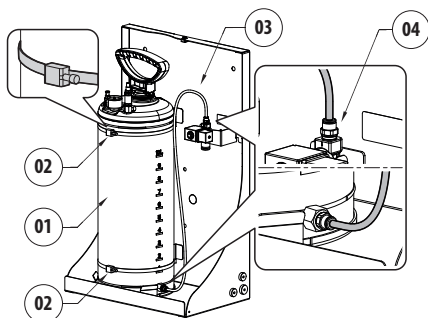


Рис. 11

Сравните давление в резервуаре, используя предохранительный клапан.

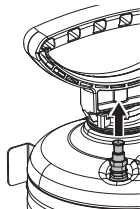


Рис. 12

Отвинтите верхний корпус насоса (01) против часовой стрелки и выньте его. Заполните резервуар (02).

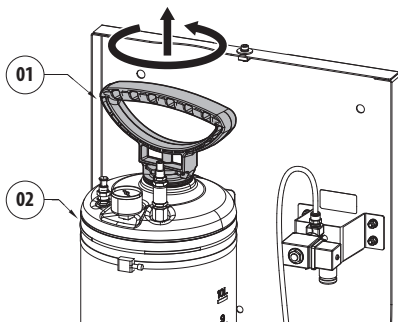


Рис. 13

Повышайте давление в резервуаре, накачивая при помощи рукоятки, пока оно не достигнет указанного значения: 4Bar (без комплектующих), 6Bar (антистатическая водопроводная труба, 30m, WEXTUB30). Поверните ручку корпуса насоса в безопасное положение.

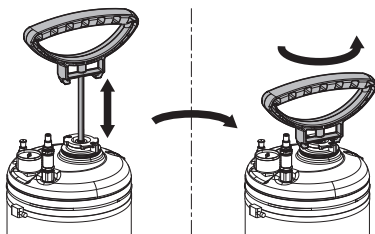


Рис. 14

Протяните нагнетательную трубку (01) через уплотнительное кольцо (02). Подключите нагнетательную трубку к электромагнитному клапану (при помощи быстроразъемной муфты)

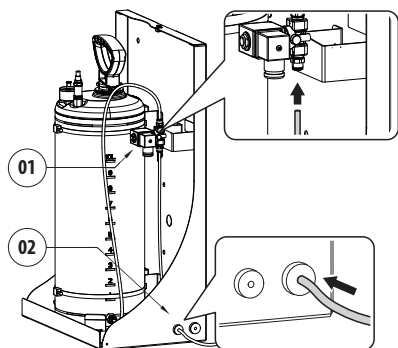


Рис. 15

6.2 Подключение линии питания

В зависимости от модели устройство может работать при различных значениях напряжения сети. Значение напряжения сети указано на идентификационной этикетке устройства. (4.2 Маркировка изделия, страница 5).

6.2.1 Подключение линии питания 24Vac

i Дополнительную информацию можно найти в руководстве по эксплуатации поворотного устройства/Камера

Электромагнитный клапан можно активировать непосредственно с помощью реле RL2 поворотного устройства/Камера.

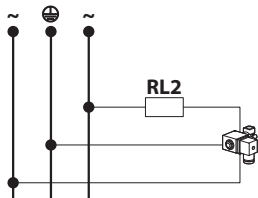


Рис. 16 Питание 24Vac.

6.2.2 Подключение к линии питания напряжением 120Vac и 230Vac



Используйте вспомогательное реле с электрическими характеристиками, соответствующими напряжению сети и потреблению в системе омывателя.



Реле (RL2 на плате поворотного устройства) имеет следующие характеристики.

- Рабочее напряжение: 30Vac max или 60Vdc max.
- Номинальный ток: 1A max.



Дополнительную информацию можно найти в руководстве по эксплуатации поворотного устройства

Электромагнитный клапан не может быть активирован непосредственно с помощью реле RL2 поворотного устройства.

Также необходимо использовать вспомогательное реле с контактом НР (нормально разомкнутым).

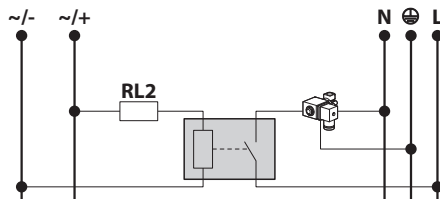


Рис. 17 Питание 120Vac или 230Vac.

6.2.3 Подключение электромагнитного клапана

Протяните кабель питания через уплотнительное кольцо.

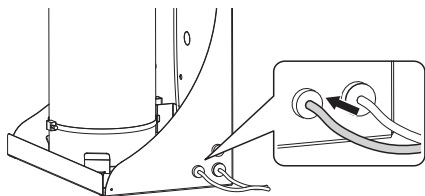


Рис. 18

Подключите кабель питания к разъему, как указано ниже.

Открутите винт и вытащите разъем.

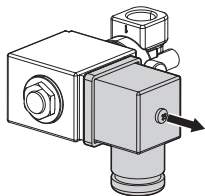


Рис. 19

Вытащите клемму из крышки разъема.

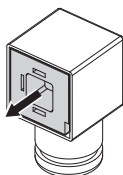


Рис. 20

Открутите и вытащите кабельную муфту. Вставьте кабель питания и подключите его к клемме.

Верните клемму обратно в разъем и закрепите кабельную муфту. Подсоедините разъем к катушке электромагнитного клапана и закрутите винт.

i Используйте кабели со следующими характеристиками.

- Диаметр: от 6mm до 8mm.
- Сечение (Одиночный кабель): 1.5mm² (15AWG) max.

6.3 Закрытие изделия

После завершения операций по установке и прокладке кабелей закройте устройство.

6.4 Установка омывателя (семейства NXPTZ)

Закрепите опору (01) на корпусе поворотного устройства с помощью соответствующего металлического зажима (02), входящего в комплект.

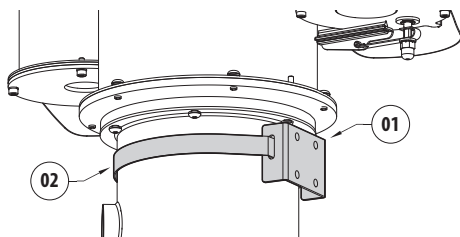


Рис. 21

Укоротите полугибкую трубку омывателя (1) по мере необходимости. Открутите гайку (02) от фитинга и сдвиньте ее на трубку. Вставьте конец трубки в конусную часть (03).

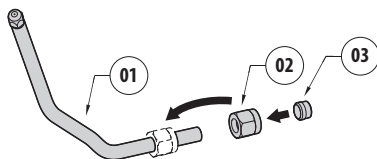


Рис. 22

Затяните гайку фитинга.

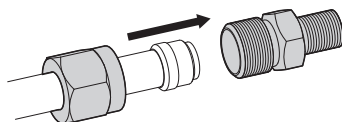


Рис. 23

Затяните гидравлический фитинг.

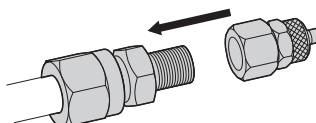


Рис. 24

Открутите накатанную гайку (01) на гидравлическом фитинге (02). Наденьте накатанную гайку на нагнетательную трубку (03). Вставьте конец нагнетательной трубки в конусную часть (04). Затяните гайку фитинга.

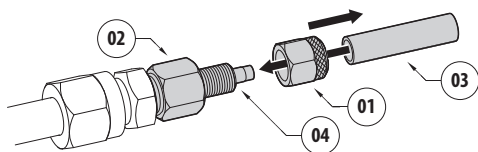


Рис. 25

Прикрепите полугибкую трубку (01) к опоре омывателя при помощи пластины (02), винтов (03) и шайб (04), включенных в комплект.

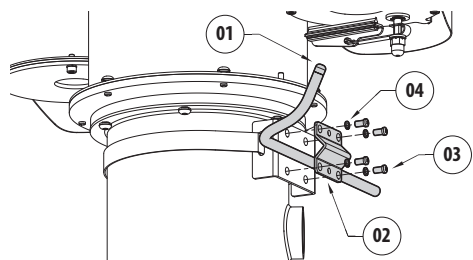


Рис. 26

При выполнении калибровки струи поверните форсунку в сторону окна кожуха.

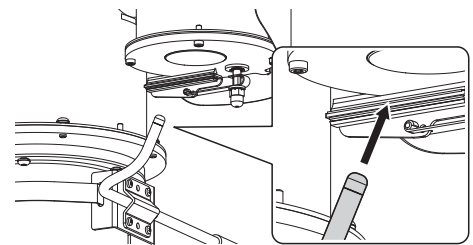


Рис. 27

6.4.1 Примеры установки

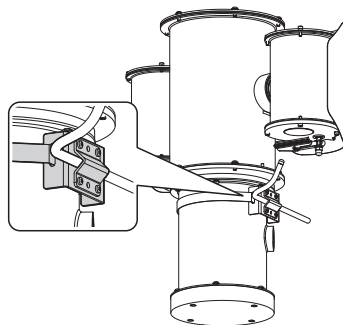


Рис. 28 Крепление на поворотное устройство.

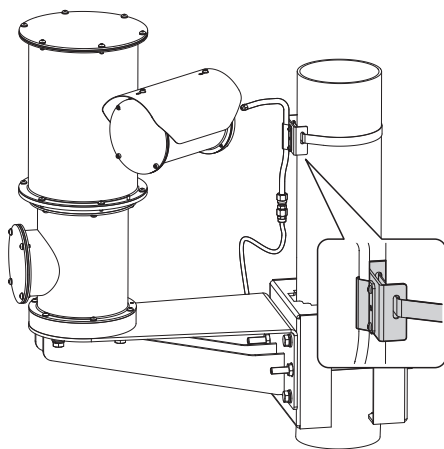


Рис. 29 Установка на стойку.

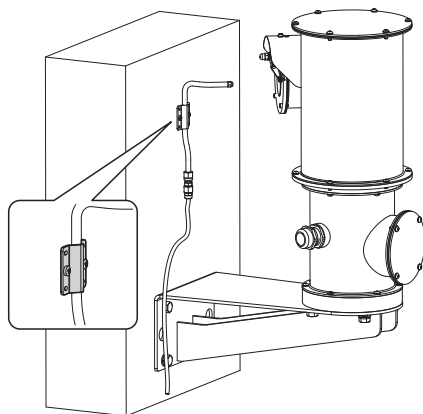


Рис. 30 Установка на стену.

6.5 Установка омывателя (Семейства NVX)

Камера со стеклоочистителем может быть оснащена внешним насосом подачи воды для очистки стекла.

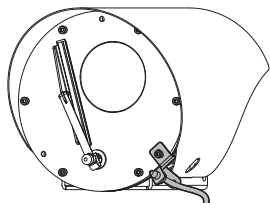


Рис. 31

Для завершения установки системы омывателя используйте комплект, поставляемый с камерой.

Вставьте головку сопла (01) в опору (02), затяните гайку (03).

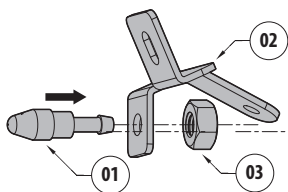


Рис. 32

Закрепите собранное сопло и опору, используя одно из дополнительных отверстий (01) на лицевой стороне кожуха. Затяните винт с шайбой (02). Вставьте подающую трубку в сопло (03). Закрепите подающую трубку на опоре с помощью зажима (04).

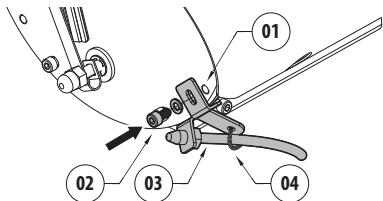


Рис. 33

7 Инструкции по работе в нормальном режиме

7.1 Ручное включение насоса

Для активации системы омывателя замкните контакт (при помощи кнопки, выключателя и т.д.). Для остановки подачи воды разомкните контакт

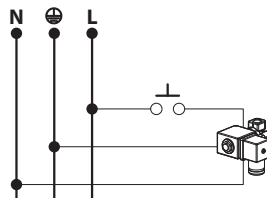


Рис. 34

8 Техническое обслуживание

8.1 Замена электромагнитного клапана



Проводите техническое обслуживание при отключенном источнике питания и разомкнутом выключателе сети.

Снимите опорную пластину (01). Снимите электромагнитный клапан (02) с опорной пластины и замените его.

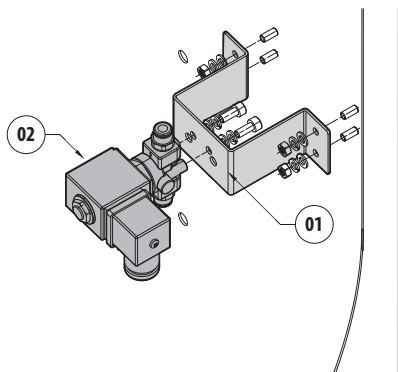



Рис. 35

9 Очистка

 Частота операций зависит от среды эксплуатации изделия.

Очистку устройства необходимо выполнять с помощью влажной ткани; не следует использовать сжатый воздух.

10 Информация об утилизации и переработке

Европейская директива 2012/19/ЕС Об Отходах Электрического и Электронного Оборудования (RAEE) предписывает, что данные устройства не следует утилизировать вместе с твердыми бытовыми отходами; их сбор осуществляется отдельно для оптимизации потока их утилизации и переработки содержащихся в них материалов, а также снижения воздействия на здоровье людей и окружающую среду в связи с присутствием потенциально опасных веществ.



Значок с изображением зачеркнутого мусорного контейнера присутствует на всей продукции для напоминания об указанном требовании.

Отходы могут доставляться в соответствующие центры по сбору отходов или бесплатно передаваться дистрибьютору, у которого было куплено оборудование, в момент покупки новой аналогичной продукции или без обязательства совершить новую покупку в случае оборудования, чей размер не превышает 25см.

Для получения более подробной информации о надлежащей утилизации данных устройств вы можете обратиться в уполномоченную государственную организацию.

11 Технические характеристики

11.1 Механические хар.

Материалы

- Корпус из нержавеющей: Нержавеющей стали AISI 316L
- Антистатическая водопроводная труба: Антистатическая пластмасса

Антистатическая водопроводная труба (в комплект поставки)

- Длина: 20m

Давление: 6bar max

Высота подъема жидкости

- 20m, 4bar
- 30m, 6bar (с дополнительной трубкой, WEXTUB30)

Объем резервуара для воды: 10l

Размеры (ШxВxД): 429x697x255mm

Вес устройства: 18kg

11.2 Электрические хар.

Напряжение сети питания/Потребляемый ток

- 230Vac, 0.07A, 50/60Hz
- 120Vac, 0.13A, 50/60Hz
- 24Vac, 0.7A, 50/60Hz

11.3 Окружающая среда

Для установки внутри помещений и наружной установки

Рабочая температура электромагнитного клапана: от -20°C до +60°C

Рабочая температура устройства: в зависимости от температуры затвердевания жидкости

11.4 Сертификаты

Электробезопасность (CE): EN60950-1, EN62368-1

Электромагнитная совместимость (CE): EN61000-6-2, EN61000-6-3

Наружная установка (CE): EN60950-2

Степень защиты IP (EN60529):

- IP65 (только электромагнитный клапан, без корпуса)

Сертификат EAC

12 Технические чертежи



Размеры указаны в миллиметрах.

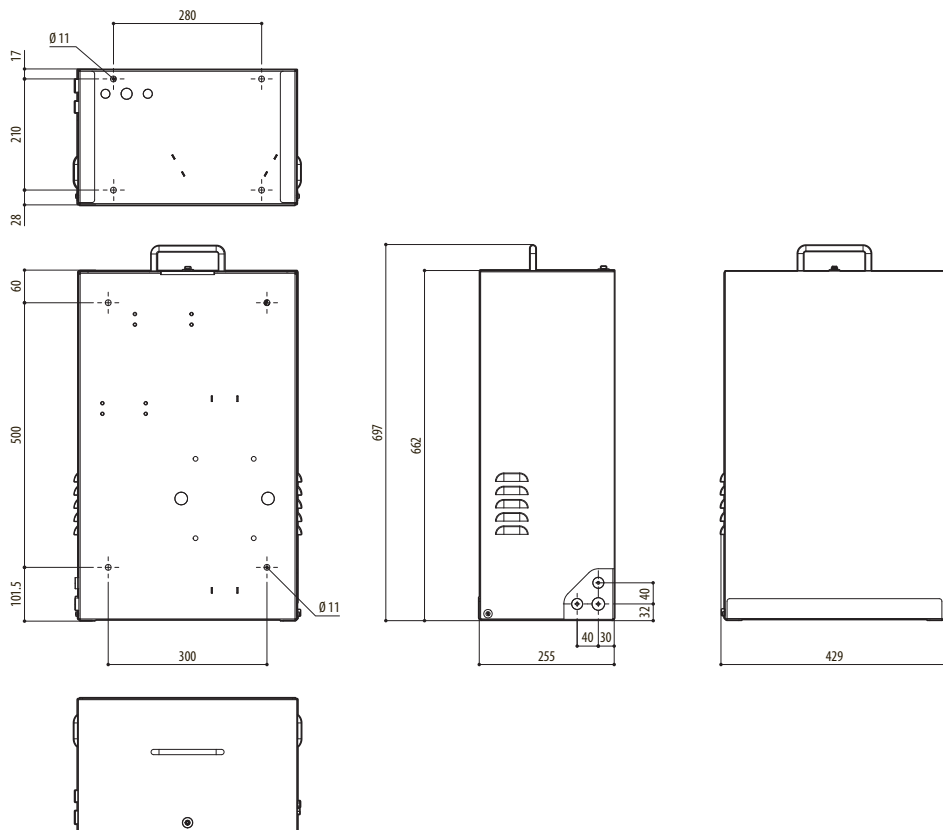


Рис. 36 WASNX.



Headquarters Italy Videotec s.r.l.
Via Friuli, 6 - I-36015 Schio (VI) - Italy
Tel. +39 0445 697411 - Fax +39 0445 697414
Email: info@videotec.com
www.videotec.com

MNVCWASN_2222_RU



Headquarters Italy VIDEOTEC s.r.l.
Via Friuli, 6 - I-36015 Schio (VI) - Italy
Tel. +39 0445 697411 - Fax +39 0445 697414
Email: info@videotec.com
www.videotec.com

MNVCWASN_X_2222